

# meineRegion

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen

## Göttingen



vhs  
gg  
O:

Sprachen, Sport, Kultur und Kochen...  
finden Sie in der Beilage der VHS!

# HELGE KOMMT!

32. Göttinger Literaturherbst:  
Von Sachbuch bis Satire -  
Stars geben sich die Klinke in die Hand

© Helge Schneider

**WENDE MICH!**

KONTAKT ASC



Die Eiskönigin  
von Göttingen



Ottobock: One year  
to Paris 2024

Weltcup Alpin Skifahren | Weltcup Biathlon | Weltcup Triathlon | Weltcup Marathon  
Die Kultur des ASC | Menschen & Tiere | Umwelt | Gesellschaft | Politik | Wirtschaft | Kultur  
Kinderwelt ist Bewegungswelt. ASC aktiv gemeinsam. In Bewegung!

# Deine Zukunft bei der Stadt Göttingen

Bei uns beginnen jedes Jahr über 30 neue Auszubildende und Studierende. Komm auch Du in unser modernes, offenes Team! Mit uns arbeitest Du nicht für irgendjemanden, sondern für alle Bürger\*innen der Stadt!

## Wir bilden vielfältig aus:



Bei uns findest Du Ausbildungsberufe in verschiedenen Bereichen wie Abwassertechnik, Elektronik, Garten- oder Straßenbau, Bibliothekswesen und in der Verwaltung. Studieren kannst Du bei uns Soziale Arbeit und Verwaltungsmanagement.

## Bewirb Dich online für Deine Ausbildung ab 01.08.2024 als:

- Elektroniker\*in (Betriebstechnik)
- Hygienekontrolleur\*in (01.12.2023)
- Gärtner\*in (Garten- und Landschaftsbau)
- Fachangestellte\*r für Medien- und Informationsdienste
- Fachkraft für Abwassertechnik
- Fachkraft für Kreislauf- und Abfallwirtschaft
- Straßenbauer\*in
- Verwaltungsfachangestellte\*r

## Oder für ein duales Studium:

- Soziale Arbeit
- Verwaltungsmanagement  
(im Beamtenverhältnis)



## Freu Dich auf:

Wir bieten bereits in der Ausbildung eine tarifliche Bezahlung, Teilzeitarbeit, Homeoffice, flexible Arbeitszeiten, Freistellungsmöglichkeiten für diverse Sonderurlaubsformen, Betriebliches Gesundheitsmanagement, moderne Arbeitsplatzausstattung und eine grundsätzliche Übernahme nach Deiner Ausbildung!

Informationen erhältst Du online auf unserer Homepage oder telefonisch bei Frau Bornemann oder Herrn Weiß 0551/400-2329 oder -2046.

# Liebe Leserinnen und Leser,

ich freue mich, Ihnen das Monats-Magazin „meineRegion Göttingen“ für den August präsentieren zu dürfen. Wir bieten Ihnen Informationen über Gesundheitsthemen wie zum Beispiel „Demenz“ und wie man ihr vorbeugen kann. Auch gibt es in dieser Ausgabe zahlreiche Reise- und Ausflugstipps für den Spätsommer. Zudem können Sie viele spannende Geschichten aus der Region Südniedersachsen lesen. Besonders empfehlenswert ist die Reportage „One Year to Paris“ von unserer Redakteurin Claudia Nachtwey, die sich viel Zeit genommen hat, um hinter die Kulissen des Duderstädter Unternehmens Ottobock zu schauen. Sie traf sich mit Peter Franzel, der mit einem Team von 158 Mitarbeiter\*innen bei den Paralympics 2024 sämtliche Rollstühle der Athleten sowie Prothesen, Gurte, Textilien und vieles mehr reparieren und warten wird - und das völlig kostenlos. Die spannende Reportage lesen Sie auf Seite 3 und 4 in „meineRegion Göttingen“.

Auf Seite 12 finden Sie die Geschichte über Renata Hartmann. Die Göttinger Unternehmerin feiert mit der „Pinken Kuh“ Jubiläum und wagt für uns einen Blick in die Zukunft. Im Jahr 2024 soll die Mehrwertsteuer für Lebensmittel erhöht werden. Ob dann die Preise in der Gastronomie noch weiter steigen werden? Spannend bleibt es in der Stadt Göttingen im Hinblick auf die Bombensprengungen, die im September durchgeführt werden sollen. Die Sicherheitsmaßnahmen sind streng. Wir konnten mit dem Sprengmeister Thorsten Lüdeke persönlich sprechen. Er berichtet auf Seite 25 darüber, was die riskante Arbeit für ihn und sein Familienleben bedeutet. In dieser Ausgabe von „meineRegion Göttingen“ präsentiert sich zudem der ASC-Göttingen mit seinem Wendemagazin „Kontakt“. Also deshalb „bitte wenden“ Sie und informieren Sie sich über die Projekte eines der größten Sportvereine in ganz Deutschland.

Ich wünsche Ihnen jetzt viel Spaß beim Lesen  
Ihr Bernard Marks

**Sie erreichen unsere Redaktion  
und unseren Verkauf unter:**

**05541 95799-0**



**Bernard Marks,**  
Redakteur  
Tel. 0160 428 33 87  
marks@mundus-online.de



**Jörg Christian Bornhoff,**  
Geschäftsführender Herausgeber



**Lutz Conrad**  
Redakteur, Ltg.  
Tel. 0175 522 06 20  
conrad@mundus-online.de



**Nadine Rohpeter,**  
Verkaufsleitung  
Tel. 05541 95799-15  
rohpeter@mundus-online.de

Für (fast) alles, was **Recht** ist.

**Dr. Harald Noack**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Steuerrecht  
Notar a. D.

**Andreas Buchholz**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Versicherungsrecht  
Notar

**Markus Menge**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht  
Fachanwalt für  
Verkehrsrecht

**Harm Adam**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Insolvenzrecht

**Hinner Garth**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Strafrecht

**Angela Arand**  
Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für  
Medizinrecht

**Robert Lallmann**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Verwaltungsrecht

**Vera Krug v. Einem**  
Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für  
Familienrecht

**Charlotte Gräf**  
Rechtsanwältin

**Dr. Jan Rennicke**  
Rechtsanwalt

Seit 1899



**Menge Noack**  
Rechtsanwälte Fachanwälte Notar

Robert-Koch-Straße 2  
Telefon 0551-54713-0  
info@menge-noack.de

D-37075 Göttingen  
Fax 0551-484143  
www.menge-noack.de



# Medaillenjagd mit Hightech aus der Region

Ottobock: One Year to Paris – Peter Franzel und sein Team bereiten sich auf die Paralympics 2024 vor



Das nächste Großevent für den 45-jährigen Österreicher Peter Franzel sind die Paralympics in Paris 2024. Da die Vorbereitungen des Ottobock-Technik-Teams für die Spiele bis zu drei Jahren in Anspruch nehmen, ist man eigentlich immer mittendrin in den Planungen. Vielleicht sieht es zunächst auch einfach aus, wenn die Reparatur-Profis innerhalb weniger Minuten einen gesunkenen Rollstuhl wieder wettkampftauglich machen. Doch dahinter steckt eine akribische Vorbereitung, Know-how, Routine, Kreativität – und Menschlichkeit.

Die Olympischen Spiele stehen für sportliche Wettkämpfe und Völkerverständigung. Letzteres ist auch für das Duderstädter Orthopädiertechnik-Unternehmen ein grundlegender Baustein für den wirtschaftlichen Erfolg. Ottobock arbeitet mit internationalen Teams an 60 Standorten auf allen Kontinenten. Kernaufgabe seit der Unternehmensgründung 1919 ist die Entwicklung von Produkten und Technologien, die Menschen mit Behinderungen in ihrer Mobilität unterstützen, längst auch bis zum Hochleistungssport.

Als technischer Begleiter der Paralympics tritt Ottobock erstmals 1988 in Seoul in Erscheinung, als vier Mitarbeiter aus Australien spontan einen Reparaturservice für Rollstühle und Sportgeräte in einem kleinen Pavillon einrichteten. Seitdem ist das Duderstädter Orthopädiertechnik-Unternehmen auf allen paralympischen Sommer- und Winterspielen mit einem exklusiven und kostenfreien technischen Service vertreten.

**„Wenn es einfach aussieht, waren Profis am Werk“, sagt Peter Franzel, der bei Ottobock der Chef für Global Events, Exhibitions & Sports ist.**

„Rollstühle und Prothesen müssen im Leistungssport einiges aushalten. Da kann schnell mal etwas kaputt gehen. Aber wenn Athlet\*innen jahrelang trainieren und sich schließlich für die Paralympics qualifiziert haben, kann es nicht sein, dass es dann am Material scheitert“, meint Peter Franzel und betont, dass selbstverständlich auch Produkte anderer Hersteller repariert werden. Zu den Spielen in Paris 2024 schickt Ottobock insgesamt 158 gut ausgebildete Mitarbeiter\*innen aus 41 Nationen, die 32 Sprachen beherrschen, und die – so der bisherige Plan – 1.740 Arbeitstage und 13.920 Arbeitsstunden leisten werden, um Rollstühle, Prothesen, Gurte, Textilien und vieles mehr zu reparieren, zu erneuern, anzupassen und zu warten.

#### Hohe Frauenquote in technischen und handwerklichen Berufen

„Der Frauenanteil unseres Multi-Kulti-Teams beträgt 36,6 Prozent. Damit haben wir auch eine hohe Quote an Frauen in technischen und handwerklichen Berufen“, erläutert Peter Franzel. An insgesamt 13 Wettkampforten in und um Paris werden die mobilen Werkstätten aufgebaut. Orthopädiotechnik, Schweißen, Nähen, Holz- und Metallverarbeitung, aber auch Unternehmenskommunikation, Gästebetreuung und Social Media gehören zu den Aufgabenbereichen des Ottobock-Teams bei den Paralympics. „Etwa ein Drittel unserer Leute waren schon mal dabei und bringen ihre Erfahrungen mit ein. Ansonsten gehören mindestens drei Jahre Berufserfahrung, handwerkliche Routine, gutes Englisch, aber gern auch eine andere Muttersprache zu den Grundvoraussetzungen“, erklärt der Team-Leiter. Mit der sprachlichen und kulturellen Vielfalt bei Ottobock könne auch ganz individuell Vertrauen zu den Athlet\*innen aus verschiedenen Nationen und Kulturschichten aufgebaut werden.

Doch nicht nur der Service steht im Fokus, sondern auch der Austausch. „Internationale Experten aus Sport, Handwerk und Technik treffen sich, bringen ihre Ideen und Erfahrungen ein und arbeiten gemeinsam an neuen Lösungen. Wir sagen auch, die Paralympics sind das weltweit größte Seminar bei Ottobock. Wir alle können menschlich und fachlich viel voneinander lernen“, beschreibt Peter Franzel seine Erfahrungen.



Zwei Kollegen bei Ottobock - Peter Franzel (r.) und Johannes Floors, Weltmeister im 400m Lauf (Foto Ottobock)



Peter Franzel (Foto C. Nachtwey)

#### Sicherheitsvorkehrungen: Irgendetwas ist immer

Da Paris zurzeit wieder vermehrt wegen politischer und sozialer Unruhen in die Schlagzeilen gerät, stellt sich die Frage nach der Sicherheit. Doch der Event-Chef bleibt gelassen: „Wir schulen unser Team insbesondere zu den jeweiligen aktuellen Gegebenheiten. Irgendetwas ist ja immer. Bei den Paralympics 2014 in Sotschi wurde kurz zuvor die Krim annexiert. 2016 herrschte in Rio die Zika-Epidemie, 2018 waren es von Pyeongchang nur 80 Kilometer Luftlinie bis Nordkorea, 2020 galten in Tokio die strengsten Corona-Auflagen. Da sich die Gastgeberländer mit der Austragung der Spiele aber vor allem gut präsentieren wollen, habe ich auch großes Vertrauen in die Sicherheitsvorkehrungen in Paris.“ Und er fügt hinzu: „Nach den Attentaten in München 1972 fällt mir nichts vergleichbar Schlimmes ein, das bei den Olympischen Spielen oder den Paralympics jemals passiert wäre.“

Logistisch sei der Technik-Service 2024 auf jeden Fall leichter zu bewältigen als in den vergangenen Jahren mit den Austragungsorten in Asien und Südamerika. „Statt Container zu verschiffen, können wir unser Equipment auf drei Sattelschlepper verladen, und wenn etwas fehlt, können wir aus Duderstadt innerhalb von 24 Stunden nachliefern“, erklärt Peter Franzel.

Claudia Nachtwey

# Zuhause ANKOMMEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Deutz  
**0551 3836 00**



**2 | Couchliebe LS 672117**

**3 | Couchliebe Ecksofa**

## 2 | Couchliebe LS 672117

Moderne Polstergruppe mit viel Platz für die ganze Familie. Gg. Mehrpreis gibt es Kopfstützen, Bettkastenfunktion, integrierbaren Fernsehsessel, Ablage und und und... U-Standardkombination in Mikrofaser Mammut (alle Farben) und spiegelverkehrt in der Grösse 330/236cm. Viele Typen stehen zur Auswahl, so dass man nach Ihren Maßen individuelle Lösungen anbieten kann.

**ab 2.999,-€**

derkern, dauerelastische Polstergurte mit hochwertigem Kaltschaum, Sitztiefenverstellung, in weiteren Farben und Zusammenstellungen möglich.

**ab 1.998,-€**

## 5 | Wohnlandschaft LS 23 Averon

Stellmaß: ca. 298 x 171 cm, Sitz: Kaltschaum, Alufuß schwarz, max. Belastbarkeit pro Sitz 120 kg, in weiteren Farben erhältlich, Sitzhöhe ca. 46 cm, Sitztiefe ca. 53 cm, Material Leder, Artikelmateriel Leder Aurelia, Artikelfarbe kurkuma

**ab 3.798,-€**

## 6 | Wohnlandschaft LS 404620

Das Planungsprogramm LS 404620 ist einfach gehal-

ten und hat einen einladenden Effekt. Diese Garnitur ist klassisch und daher perfekt für jeden geeignet. Die Wohnlandschaft eignet sich für fast jede Räumlichkeit und wird der neue Mittelpunkt in Ihren vier Wänden.

Das Modell 404620 verfügt über sehr viele Möglichkeiten ihr Sofa ganz persönlich zu gestalten. Sie können hier nicht nur bei der Sitzqualität wählen zwischen Kaltschaum, Federkern oder Boxspring sondern auch verschiedene Nahtausführungen oder Fußformen in verschiedenen Farbtönen wählen.

**ab 1.398,-€**

## 3 | Couchliebe Ecksofa

Elegant, charmant und superbequem - diese Eigen-schaften bietet Ihnen die Polstergarnitur MP-IN22134. 1-Sitzer Kombi-Element oder 2,5-Sitzer Element, Fe-

# Wohnträume GESTALTEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Jaeger  
**05542 603 25**

## 4 | Ledergarnitur

Bezug: Leder 58/Vivre, Füße, Beine,  
Gestell: Schwarz, Aluminium, Rücken  
bezogen, Funktionen und Bedienung:  
Kopfteil verstellbar (manuell), Sofa  
3-Sitzer ca. B 224 cm x T 95 cm x H 114  
cm, Sofa 2,5-Sitzer ca. B 196 cm x T 95  
cm x H 114 cm.



**4 | Leder-  
garnitur**

**3.998.-**



**5 | Wohnlandschaft LS23 Averon**

**6 | Wohnlandschaft LS 404620**



**MÖBEL  
JAEGER**  
*macht glücklich*



Besuchen Sie uns  
auf Social Media



37213 Witzenhausen  
Mündener Straße 19e Tel.: 05542 603-25  
Di. - Fr. 09.30 - 19 Uhr | Sa. 09.30 - 16 Uhr | Mo. Ruhetag  
37077 Göttingen-Weende  
Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0  
Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag  
CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen

## 2.000 Euro für Sternenlichter

Das Team des im Aufbau befindlichen Kinder- und Jugendhospizes Sternenlichter in Göttingen-Grone kann sich über eine Spende in Höhe von 2.000 Euro freuen. Das Geld kam während eines Jubiläumsfestes zusammen, das das Tattoo-Studio Bold'n'Solid zu seinem zehnjährigen Bestehen organisiert hatte.



Spendenübergabe im Tattoo-Studio mit (v.l.) **Nicole Zimmer**, **Maren Iben** (beide DRK-Schwesternschaft / Sternenlichter), **Javiera Leon Sandoval**, **Anika Gehrmann** und **Robert Mauermann** (Team Bold'n'Solid). Foto: DRK

„Die gesamte Inneneinrichtung des Kinder- und Jugendhospizes Sternenlichter muss von Spenden finanziert werden. Von der Einrichtung eines Therapiebadezimmers über den Kauf spezieller Pflegebetten für Kinder und Jugendliche bis hin zu besonderen Einrichtungsgegenständen wie einer Therapieliege oder einem Gurtlifter müssen viele Gegenstände angeschafft werden, für die es keine öffentlichen Förderungen gibt und die auch nicht über die Kranken- und Pflegekassen finanziert werden“, erläuterte **Nicole Zimmer**, Oberin der DRK-Schwesternschaft Georgia-Augusta e.V. Die Göttinger DRK-Schwesternschaft wird das Kinder- und Jugendhospiz später betreiben. „Je mehr Spenden wir schon jetzt erhalten, desto schöner und umfangreicher wird die Erstausstattung unseres Kinder- und Jugendhospizes werden. Wir freuen uns sehr, dass durch das Jubiläumsfest des Tattoo-Studios Bold'n'Solid eine so tolle Summe für Sternenlichter zusammengekommen ist – ganz herzlichen Dank!“, ergänzte **Maren Iben**, Referentin für Öffentlichkeitsarbeit und Fundraising. Das Tattoo-Studio Bold'n'Solid wurde vor ziemlich genau zehn Jahren von **Robert Mauermann** und **Anika Gehrmann** in der Göttinger Innenstadt gegründet. Anlässlich ihres zehnjährigen Geburtstages hatten sie eine Jubiläumsfeier mit einer Tattoo-Aktion organisiert. Da die beiden Inhaber selbst Eltern sind, war es ihnen eine Herzensangelegenheit, das Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter zu unterstützen.

## Niedersachsens beliebtester Pflegeprofi kommt aus Göttingen

**Jimmy Carpon** Jr., Praxisanleiter für die internationalen Pflegefachpersonen beim Pflege- und Pflegefunktionsdienst der Universitätsmedizin Göttingen (UMG), ist Niedersachsens „Beliebtester Pflegeprofi“. Dafür wurde er während einer Feierstunde vom Niedersächsischen Minister für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung, **Dr. Andreas Philippi**, und dem Direktor des Verbands der Privaten Krankenversicherung (PKV), **Dr. Florian Reuther**, mit einer Urkunde geehrt. Mit dabei waren auch **Prof. Dr. Lorenz Trümper**, Vorstand Krankenversorgung der UMG, **Helle Dokken**, Pfe-

gedirektorin der UMG, die Dezernentin für Kultur und Soziales der Stadt Göttingen, **Anja Krause**, sowie etliche Kollegen und Kolleginnen aus dem Pflegedienst.

Vorgeschlagen werden die Pflegerinnen und Pfleger bei dem Wettbewerb von ihren Patientinnen und Patienten, online konnten dann alle an der Wahl teilnehmen. Im Oktober geht der Göttinger ins Rennen um „Deutschlands beliebtesten Pflegeprofi“.

Jimmy Carpons Aufgabe ist es, die internationalen Pflegefachkräfte im Universitätsklinikum Göttingen einzuarbeiten. Für ihn hat die Auszeichnung eine große Bedeutung. Sie sei Konsequenz und Anerkennung seiner Arbeit, sagt Carpon. „Den Wettbewerb zu gewinnen, ist eine Ehre für mich. Auch meine Familie hat sich sehr für mich gefreut“, so Carpon, der aus den Philippinen stammt und seit neun Jahren in Deutschland arbeitet. Minister Philippi: „Ohne engagierte und motivierte Fachkräfte geht es in der Pflege nicht. Herr Carpon kann zu Recht stolz auf die Auszeichnung sein. Man spricht oft vom Beruf als Berufung, bei ihm trifft es zu: Er verkörpert gelebte Kollegialität. Herzlichen Dank für Ihren herausragenden Einsatz!“



Urkunden-Übergabe mit (v.l.) **Dr. Florian Reuther** (PKV-Verbandsdirektor), **Jimmy Carpon Jr.** und **Minister Andreas Philippi**. Foto: umg/niklas richter

„Für uns an der UMG ist Jimmy Carpon ein Glücksfall“, so Prof. Dr. Trümper. „Mit seiner Leidenschaft ist er ein Vorbild in seinem Beruf. Dass er diese Auszeichnung gleich für ganz Niedersachsen erhält, freut uns ganz besonders. Ich kann nur sagen: Er hat sich das volumnäßig verdient!“

## Landkreis ehrt Jubilare

Für 40 und 25 Jahre Beschäftigung im öffentlichen Dienst hat die Erste Kreisrätin **Doreen Fragel** zehn Beschäftigte der Kreisverwaltung ausgezeichnet. Während einer Feierstunde im Kreishaus Göttingen überreichte sie den Jubilaren Anerkennungsschreiben und Blumensträuße und sprach ihren persönlichen Dank aus. Fachbereichsleitungen und Personalrat betonten die wertvolle Arbeit der Beschäftigten und dankten für deren Engagement. Geehrt wurden für 40 Beschäftigungsjahre **Martina Ballhausen, Frank Bornemann, Katrin Franzlik, Gerald Krüger, Sabine Maxelon, Achim Niehus und Olaf Schneemann** sowie für 25 Beschäftigungsjahre **Jan Grüncke, Marius Honroth und Markus Schaake**.



Foto: Landkreis Göttingen

## DT-Preis an Tara Helena Weiß

Seit 1998 gibt es den Förderverein Deutsches Theater in Göttingen e.V. und seit nunmehr 24 Jahren vergibt er alljährlich einen Preis an junge SchauspielerInnen, den Nachwuchsförderpreis. In diesem Jahr ging die Auszeichnung an die Schauspielerin **Tara Helena Weiß**.

Mit ihrem ersten Engagement und als Schauspielerin unter 35 fällt Tara Helena Weiß in das Bewertungsfeld der Jury, überzeugte durch großartige und glaubwürdige Rollenpräsenz und Wandlungsfähigkeit. Die Schauspielerin ist seit der Spielzeit 2022/23 am Deutschen Theater Göttingen engagiert und hat seitdem die unterschiedlichsten Rollen verkörpert. Weiß gab ihr Debüt in der Komödie „Jeeps“, es folgten unter anderen Rollen in „Früchte des Zorns“, „Zerstörte Straßen“, „Hedwig and the Angry Inch“, „Im Dickicht der Städte“ und zuletzt in „Nichts widersetzt sich der Nacht“.

Die Preisverleihung im dt.x Keller moderierte **Werner Thönsmann**, Mitglied des Fördervereins. **Tina Fibiger** hielt eine ehrende Laudatio, um schließlich die Preisträgerin zu verkünden. Nach der Urkunden-, Blumen- und Scheckübergabe und einem Grußwort durch Intendant **Erich Sidler** gestalteten die Ensemble-Kollegen **Daniel Mühe, Paul**

**Trempnau, Volker Muthmann** und der musikalische Leiter **Michael Frei** den Vormittag. Mit musikalischen und spielerischen Darbietungen gratulierten sie der Preisträgerin. Auch die Mitglieder des Spielclubs 14+, den Tara Helena Weiß und Daniel Mühe geleitet haben, gratulierten der Gewinnerin mit einem Strauß Rosen. Im Anschluss wurde bei sonnigem Wetter und guter Stimmung die Preisträgerin im dt.x Keller und DT Bistro beglückwünscht und gefeiert.



Und die Gewinnerin ist... **Tara Helena Weiß**. Foto: Inge Mathes

## Auszeichnung für Göttinger Forscher

Die Internationale Astronomische Union hat **Dr. Yajie Chen** vom Max-Planck-Institut für Sonnensystemforschung (MPS) in Göttingen mit dem PhD Prize für 2022 in der Kategorie „Sonne und Heliosphäre“ ausgezeichnet. Die weltweite Vereinigung von Astronominen und Astronomen würdigte damit die Beiträge des jungen Forschers zum Verständnis der Magnetfelder in der Korona, der heißen Atmosphäre der Sonne. Im Rahmen seiner Promotion an der Universität Peking konnte Dr. Yajie Chen unter anderem untersuchen, welche magnetischen Strukturen Mini-Strahlungsausbrüchen in der Korona, so genannten Lagerfeuern, zugrunde liegen. Die ESA-Raumsonde Solar Orbiter hatte dieses Phänomen vor wenigen Jahren erstmals sichtbar gemacht. Auslöser sind offenbar eng benachbarte, gleichgerichtete Magnetfeldlinien, die aufbrechen, sich neu verbinden und dabei Energie freisetzen. Während seiner Promotion war Yajie Chen ein Jahr lang Gast am MPS. Hier entstanden seine wegweisenden Ergebnisse zu den Sonnen-Lagerfeuern.



Dr. Yajie Chen Foto: MPS

# Stilvoll ENTSPANNEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Deutz  
**0551 3836 00**



**CASA**

Kopfteil KTR, ohne  
Kissen und Decke

**2.899.-**

## WO DESIGN UND KOMFORT SICH TREFFEN

**Endlose Möglichkeiten als Polster- oder Boxspringbett**

Mit CASA schlafen Sie nicht nur im eigenen Design, Sie erleben auch eine Vielfalt traumhafter Möglichkeiten. Das beginnt mit der Wahl Ihres Lieblingskomforts, denn CASA ist als Polster- oder Boxspringbett erhältlich.

Die schlanke, geradlinige Bettunterbauform, in Design oder Komforthöhe, dient dabei als edle Grundlage für Ihre Kreativität. Lassen Sie sich begeistern.

**20 YEARS**  
**CASA** MADE IN GERMANY



### Bett Casa

Flexible Kopfteilhöhe: Das zurückhaltende Kopfteil KTG-K ist perfekt für Puristen. Zudem lässt es sich auf Wunsch kürzen - so meistern Sie jede Raumsituation, das ist ideal bei Dachschrägen. Vollkommene Entspannung - und das auf Knopfdruck: So einfach bringen Sie sich in Ihre Lieblingsposition zum Entspannen. Per Kabelschalter oder Fernbedienung/APP. Hier mit dem Kopfteil KTW-K.

Alle Preise sind mit Kopfteil, Bettunterbau mit Bettkasten + Füßen, Federholzrahmen + Matratzen, jedoch ohne Decken + Kissen.



# Zuhause WOHLFÜHLEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Jaeger  
**05542 603 25**

Edler Look mit bestem Anlehnkomfort: die Kopfteile KTR und KTS zeigen sich mit aufwändig handwerklicher Verarbeitung und setzen so stilvolle Akzente.

**ruf** | BETTEN



**Bett  
CASA**

**3.498.-**

#### Polsterbettausführung:

Auf Wunsch mit belüftetem Stauraum



BKS: Liegehöhe ab ca. 530 mm  
BKS-K: Liegehöhe ab ca. 590 mm

#### Boxspringausführung:

Mit integriertem Original-Boxspring



CLX: Liegehöhe ab ca. 530 mm  
CLX-K: Liegehöhe ab ca. 590 mm



**MÖBEL  
JAEGER**  
*macht glücklich*



Besuchen Sie uns  
auf Social Media



37213 Witzenhausen  
Mündener Straße 19e Tel.: 05542 603-25

37077 Göttingen-Weende  
Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0

Di. - Fr. 09.30 - 19 Uhr | Sa. 09.30 - 16 Uhr | Mo. Ruhetag Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen

# Eis ist nicht gleich Eis



**Vor 20 Jahren eröffnete Renata Hartmann ihre erste Eisdiele in Hardegsen. Heute gilt ihre „Pinke Kuh“ in Göttingen als die beste Eisdiele im gesamten Landkreis. Ein Erfolg, der in Zukunft verpflichtet.**

Seit zwei Jahrzehnten stellt Renata Hartmann Eis auf hohem Niveau her. Ihr Geheimnis sind dabei die natürlichen Produkte, die sie ausschließlich für ihre Eiskreationen verwendet. Keine künstlichen Aromen oder Konservierungsstoffe gelangen ins Eis. Renata Hartmann verwendet auch keine Fertigmischungen. So sind in ihrem Himbeer-Eis ausschließlich echte Himbeeren zu finden und das Zitronen-Eis schmeckt echt fruchtig. Eine reine Geschmacksexplosion erlebt man auch beim Mango- und beim Erdbeer-Eis. „Wir stellen uns einfach auf den Geschmack unserer Kunden ein, das ist unser Erfolgsrezept“, erklärt die Geschäftsfrau selbstbewusst. Heute sind deshalb selbstverständlich auch vegane, gluten- und laktosefreie Eiskreationen im Angebot. „Weil die Kunden das wünschten“, so Hartmann.

So ist auch die „Pinke Kuh“ eigentlich erst auf den Wunsch ihrer Kunden entstanden. Denn viele Menschen haben Renata Hartmann im Laufe der vielen Jahre immer wieder Mut gegeben, ihre Idee von Eis zu verwirklichen. „Das hat mir auch in schweren Zeiten den Rücken gestärkt und Mut gemacht, im Jahr 2017 die Eisdiele in Göttingen zu eröffnen“, betont Hartmann dankbar. Dieser Mut hat sich heute ausgezahlt. Die „Pinken Kuh“ gilt mittlerweile laut Umfragen der ortsansässigen Tageszeitung als beliebteste Eisdiele im gesamten Landkreis. „Das freut mich sehr“, sagt Renata Hartmann glücklich.

Doch der Erfolg ist auch das Ergebnis harter Arbeit. Mit einem scharfen Blick für das Detail geht die Unternehmerin jeden Tag erneut neu an. Alles muss stimmen, von der Dekoration der Eisdiele bis hin zur Lautstärke der Musik. Größten Wert legt Hartmann bei ihrem Handwerk auf die Sauberkeit. „Wer mit Lebensmitteln arbeitet, muss auf die

Hygiene achten“, betont sie. „Kunden bemerken es sofort, wenn es in diesem Punkt Nachlässigkeit gibt“, so Hartmann.

Zudem sei die Wahl des richtigen Personals ein wichtiger Faktor. Freundlichkeit und Gastlichkeit stehen hier als wichtigste Eigenschaft der Mitarbeiter an oberster Stelle. Entscheidend sei aber auch die Motivation, für das Unternehmen gute Leistungen zu erbringen und damit zum Erfolg beizutragen. „Solche Mitarbeiter zu finden und zu binden, wird immer schwerer“, sagt Hartmann. Mindestlohn sei in der „Pinken Kuh“ deshalb schon lange kein Thema mehr. Ihre Mitarbeiter verdienen durch die Bank weit mehr als nur zwölf Euro pro Stunde und das sei auch gut so. „Wenn man zufriedene Mitarbeiter hat, spüren das auch die Kunden“, sagt Hartmann. Klar, dass sich deshalb auch die Preise in der Pinken Kuh von der Konkurrenz etwas abheben. Das gesamte Konzept geht auf. „Die „Pinke Kuh“ verzeichnete auch in diesem Sommer trotz des durchwachsenen Wetters gute Besucherzahlen“, so Hartmann zufrieden.



*Renata Hartmann*

Etwas Sorge hat Hartmann allerdings angesichts der bevorstehenden Anhebung der Mehrwertsteuer in 2024. Dann soll der Prozentsatz bei Lebensmitteln von aktuell sieben Prozent auf 19 Prozent steigen. „Das müssen wir dann direkt an unsere Kunden weitergeben und bedeutet weiter steigende Preise“, sagt Hartmann. Sie fragt sich, ob ihre Kunden diese höheren Preise akzeptieren werden. Deshalb sieht sie als Unternehmerin diese Maßnahme der Politik kritisch. „Wir befinden uns mit der Gastronomie in Deutschland in einer sensiblen Phase, denn die Mehrheit der Menschen leidet unter den steigenden Preisen. Wenn wir die Angebote der Gastronomie weiter verteuern müssen, wird das für uns Unternehmer zu einem Problem“, betont Hartmann.

*Bernard Marks*



# AUSFLUGSTIPPS

Ausflüge in den Harz oder zur Landesgartenschau

Die Region Südniedersachsen ist reich an Sehenswürdigkeiten. Mit dem Auto, mit Bus oder Bahn, aber auch mit dem Fahrrad lassen sich viele Ort erreichen. Hier finden Sie einige Tipps für Ausflüge im Spätsommer. Die Landesgartenschau in Bad Gandersheim ist noch bis zum 15. Oktober geöffnet und stets einen Ausflug wert.

Auch für Familien mit Kindern wird viel geboten, wie zum Beispiel am Familientag, 3. Oktober, mit Kinderzirkus, einem Konzert der Band Rumpelstil und vielen Interaktionen. Die Harzer Wanderwochen in Hahnenklee vom 8. bis 17. September bieten 10 Tage Wanderspaß

quer durch den Harz. Wanderfans können sich auf abwechslungsreiche Touren in verschiedenen Schwierigkeitsgraden freuen. Ein Ausflug zum Markt für hochwertiges Kunsthandwerk und Design „Exklusiv & Schön“, das am 9. und 10. September in Zusammenarbeit mit der Heinz-Sielmann-Stiftung auf Gut Herbigshagen bei Duderstadt stattfindet, lohnt sich ebenfalls.

Für Musikliebhaber bietet der Arbeitskreis „Kultur im Kreis“ und mit ihm viele engagierte Kulturschaffende in den Ortschaften im Göttinger Land und Harz noch bis in den Herbst ein hochkarätiges musikalisches Programm.



**JETZT ANMELDEN**  
[vhs-goettingen.de](http://vhs-goettingen.de)

**Das neue Semester beginnt**  
in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode am Harz

Ihre Volkshochschule:  
**GÖTTINGEN**  
LANDKREIS GÖTTINGEN

© simona - stock.adobe.com

## KULTUR IM KREIS 2023

FR 25.08. 19:00	ROCKTAIL Soul, Funk, Blues Sportplatz, Spanbeck	© Fotos: Rocktail: Helmut Mutschow; Cobblestones: Boris Münch; Cobblestones: Boris Münch; Simon & Garfunkel Tribute: Harry Keller; Blues'n Boogie Küche: Hans-Georg Pagedarm; Flautando Köln & Holger Schäfer: Michael Bühnemann; Flautando Köln & Holger Schäfer: Michael Bühnemann; Jerusalem Duo: Oskar Kötter; Ost & West: Duderstadt
SO 27.08. 17:00	COBBLESTONES Irish Folk Brotmuseum Ebergötzen	
SO 03.09. 17:00	»SIMON & GARFUNKEL« Tribute Duo Studio Klawunn, Herberhausen	
FR 15.09. 19:30	ROCK4 A capella Gasthaus Plumbom, Barterode	
SA 16.09. 19:00	BLUES'N BOOGIE KÜCHE – Livemusic zum Mittanzen Kurpark, Bad Lauterberg	
SO 24.09. 18:00	FLAUTANDO KÖLN & HOLGER SCHÄFER Flötensemble & Minnegesang Schloss Adelebsen, Rittersaal	
SA 30.09. 20:00	JERUSALEM DUO – Harfe und Saxophon OxLocation, Hann.Münden	
DI 03.10. 19:00	OST & WEST – EINE NATION – in Sprache und Ton Ballhaus „Zum fidelten Anreichchen“, Duderstadt	

Karten gibt es unter [www.goeticket.de](http://www.goeticket.de) oder bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen deutschlandweit.

[www.kulturimkreis.de](http://www.kulturimkreis.de)

© Fotos: Rocktail: Helmut Mutschow; Cobblestones: Boris Münch; Cobblestones: Boris Münch; Simon & Garfunkel Tribute: Harry Keller; Blues'n Boogie Küche: Hans-Georg Pagedarm; Flautando Köln & Holger Schäfer: Michael Bühnemann; Flautando Köln & Holger Schäfer: Michael Bühnemann; Jerusalem Duo: Oskar Kötter; Ost & West: Duderstadt

**Neue Erlebnisreise!**

**18.10. – 28.10.2023**

# Griechenland-Rundreise



**Kultur trifft auf Natur –  
Antike auf Gegenwart**



Unseren Katalog finden Sie unter [WWW.apelreisen.de](http://WWW.apelreisen.de)  
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!

Wir freuen uns auf Sie.



**Buchen Sie noch heute Ihre Reise  
mit Ihrem persönlichen „Chauffeur“!**

**UNSERE LEISTUNGEN:**

- ✓ Fahrt im Komfortbus
- ✓ 1 x Zwischenübernachtung mit HP in Modena
- ✓ 1 x Fährüberfahrt Ancona – Igoumenitsa
- ✓ 1 x Übernachtung an Bord in 2-Bett-Innenkabinen
- ✓ 1 x Mittagessen an Bord im à la carte Restaurant (exkl. Getränke)
- ✓ 1 x Abendessen an Bord im à la carte Restaurant (exkl. Getränke)
- ✓ 1 x Frühstück an Bord im à la carte Restaurant
- ✓ 1 x Übernachtung / Frühstück in Kalambaka
- ✓ 1 x Übernachtung / Frühstück in Arachova
- ✓ 2 x Übernachtung / Frühstück in Athen
- ✓ 1 x Übernachtung / Frühstück in Tolon
- ✓ 1 x Übernachtung / Frühstück in Olympia
- ✓ 5 x Abendessen im Hotel (exkl. Getränke)
- ✓ 1 x Abendessen in einer Taverne in Athen (exkl. Getränke)
- ✓ 1 x Spaziergang durch Oannina
- ✓ 1 x Besuch von 2 Meteora Klöstern
- ✓ 1 x Besichtigungen des Apollo-Heiligtums in Delphi
- ✓ 1 x Besichtigung des Klosters Ossios Loukas
- ✓ 1 x Halbtägige Stadtrundfahrt in Athen
- ✓ 1 x Fotostopp am Kanal von Korinth
- ✓ 1 x Besichtigungen in Epidaurus
- ✓ 1 x Besichtigungen in Mykene
- ✓ 1 x Besuch einer Orangenplantage
- ✓ 1 x Besuch der Ruinenstadt Mystras
- ✓ 1 x Besichtigungen in Olympia
- ✓ 1 x örtliche, deutschsprechende Reiseleitung ab Igoumenitsa bis Patras
- ✓ 1 x Fährüberfahrt Patras – Venedig
- ✓ 2 x Übernachtung an Bord in einer 2-Bett-Innenkabine
- ✓ 2 x Frühstück an Bord im à la carte Restaurant
- ✓ 1 x Mittagessen an Bord im à la carte Restaurant (exkl. Getränke)
- ✓ 1 x Abendessen an Bord im à la carte Restaurant (exkl. Getränke)
- ✓ Inkl. alle notwendigen Einfahrtsgenehmigungen, Hafen-, Straßen- und Parkgebühren

Reisepreis p.P. im DZ:

**1759,-€**

Einzelzimmerzuschlag:

**480,-€**

**Ein gültiger Personalausweis ist unbedingt erforderlich.**

# Die Garten.Fest.Spiele. im Lichterglanz

**D**ie Landesgartenschau in Bad Gandersheim ist die neue Residenz für ein königliches Paar: die schwarzen Schwäne Victoria und Albert. Und sie bekommen dort ein prächtiges Programm geboten. Denn die Garten.Fest.Spiele. starten mit den Lichterwochen in den September.

Nach Sonnenuntergang lässt sich das besondere Gelände der LAGA neu entdecken. Es warten stimmungsvoller Lichterzauber, phantasievolle Inszenierungen und faszinierende Lichtspiele und automatisch hält man den Atem an, wenn es „Zappenduster und hell erleuchtet auf der Highline“ heißt und hoch über den Osterbergseen Slackline Artisten illuminierte Stuntartistik vorführen.

Doch auch darüber hinaus punktet die LAGA mit einem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm. So gibt Christiane Eiben, bekannt als Backgroundsängerin von Roland Kaiser und Peter Kraus, eins ihrer seltenen Konzerte aus Pop, Jazz und Soul. Mit Markus- die „Ich will Spaß“ Show, erobern die 80’er Jahre die Sparkassen-Seebühne. Auf dem Herbstfest der Chöre verzaubern überregionale und regionale Chöre aus Niedersachsen mit Liedgut aus allen Jahrzehnten und aus verschiedenen Genres. Mit „Ballroom-Jazz“ mit Musik von den Comedian Harmonists bis zu Glenn Miller begeistert abschließend das „Waldrand-Orchester“.

## Ahoi Piraten!

Am Piratenwochenende heißt es „Fertig machen zum Entern!“ Die Piraten und Piratinnen sind los und stechen in See - den Osterbergsee! Ganz groß aufgefahren in Sachen Familienunterhaltung wird auch am Unicef Kinder-, und Familientag am 3. Oktober, mit Kinderzirkus, Rumpelstil Kinderkonzert und vielen Interaktionen. Kinder, die bisher „Auf der Suche“ verpasst haben, können beruhigt aufatmen. Das Theaterstück über einen Igel auf der Suche nach einer neuen Heimat wird auch im Herbst aufgeführt.



## Silberne Rose

Floral geht es weiter in der Blumenschau. Ein ganz besonderes Highlight ist hier die Verleihung der silbernen Rose, der Wettbewerb der Landesmeisterschaft der Floristen Niedersachsens. Anregungen für Tischdekorationen können sich LAGA-Gäste während der Ausstellung, Exquisite Tafeljuwelen, Gourmet-Eldorado: stylisch aufgetischt! holen und dann heißt es in der Blumenschau auch schon „Ein letztes Mal - Bunte Hotspots bis zum nächsten Wiedersehen“.

Übrigens: Das alles und noch viel mehr ist im Eintrittspreis zur LAGA enthalten.

## Informationen

[www.laga-bad-gandersheim.de](http://www.laga-bad-gandersheim.de)



# GARTEN. FEST. SPIELE.

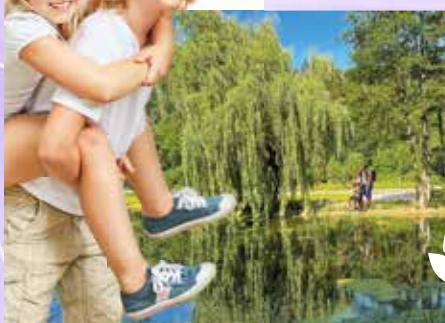


NOCH BIS  
15.10.23

INFO & TICKETS  
FÜR DIE GRÖßTE  
VERANSTALTUNG  
NIEDERSACHSENS  
IN 2023



www.laga-bad-gandersheim.de



Tipp im September:  
Unsere LICHTERWOCHE  
01.–16.09.23





Fröhlich-Reisen/momento fliegt exklusiv schon ab € 679,- zum Geheimtipp Griechenlands - die Peloponnes

## Fliegen ab Kassel: Im Herbst zu Sonnenzielen in Griechenland und Zypern

Mit momento by Fröhlich-Reisen ab dem Flughafen Kassel in den Urlaub zu starten ist fast wie eine Reise im Privatjet! Direkt, persönlich und ohne lange Wartezeiten. Statt an einem Großflughafen in der Schlange zu stehen, wird man wie ein VIP betreut. Vom Verlassen der Haustür bis zum ersten Blick auf das blaue Meer unter südlicher Sonne in den schönsten Zielen vergeht nur kurze Zeit. Auch Transfers und die zubuchbaren Ausflüge sind genau auf diese Flüge abgestimmt, so dass ein Reiseerlebnis der Extraklasse entsteht. Doch auch die Liebe zum Detail und die Vielfalt der Angebote zeichnet „Fliegen ab Kassel“ mit momento by Fröhlich-Reisen aus. Im Frühjahr standen Ziele in Italien auf dem Programm, im Herbst kommen nun neue Top Reiseziele dazu. Eine perfekte Möglichkeit, den Sommer zu verlängern.

### Peloponnes schon für € 679,- direkt ab Kassel

Ein absoluter, aber dennoch sehr nachgefragter Geheimtipp wird erstmals ab Kassel angeflogen: Die südgriechische Peloponnes! Hier herrschen nicht nur angenehme Temperaturen von ca. 27 Grad, die man an den vielfältigen Stränden genießen kann, sondern gerade die Ausflugsmöglichkeiten machen die Halbinsel zu etwas ganz Besonderem. Sehenswürdigkeiten wie Delphi oder Olympia sind weltbekannt und haben das antike Griechenland geprägt. Auch die bekannte Hafenstadt Patras oder die vorgelagerte Insel Zakynthos können auf Tagesrouten besichtigt werden. Eine wirklich einzigartige Urlaubsregion wartet darauf, entdeckt zu werden. Wie in allen Zielen haben die Kunden die Wahl aus einem großen und persönlich getestetem Hotelsortiment. Vom 3-Sterne bis zum 5-Sterne-Hotel, von Frühstück bis All Inclusive. Für jeden Wunsch gibt es das passende Angebot.



Viele Top Hotels, wie das 4\* Aegean Plaza stehen zur Auswahl.

### Santorin, Naxos und Zypern - weitere Ziele im Herbst

Doch nicht nur die Peloponnes wird im Herbst ab Kassel angeflogen. Auch die griechischen Inseln Santorin und Naxos, sowie ein Inselhüpfen mit drei Trauminseln wird angeboten. Die südliche Insel Zypern lockt außerdem mit besten Badebedingungen und einem Urlaubsgefühl der Extraklasse. Selbst Ende Oktober zeigt das Thermometer noch Temperaturen über 25 Grad an. Ideal um Strandurlaub mit interessanten Ausflügen zu kombinieren.

Den Katalog, weitere Informationen und Buchungsmöglichkeiten dieser exklusiven Angebote unter [www.fliegen-ab-kassel.com](http://www.fliegen-ab-kassel.com), in den Reisebüros von Fröhlich-Reisen in Hessisch Lichtenau, Kassel und Eschwege sowie in zahlreichen weiteren Partner-Reisebüros oder unter der Telefonnummer 05602 / 80070.


Fliegen ab  
Kassel
momento  
Reisen für mich  
by Fröhlich-Reisen

**Griechenland-Geheimtipp: Peloponnes**



25.09. - 02.10.2023

8 Tage | ab 679,- € p.P. | statt vorher ab 749,- €

**Santorin | Naxos | Kykladen Inselhüpfen**



09.10. - 16.10.2023

8 Tage | ab 779,- € p.P. | statt vorher ab 849,- €

**Zypern | Die Insel der Götter**



23.10. - 30.10.2023 | Herbstferien

8 Tage | ab 709,- € p.P. | statt vorher ab 779,- €

**UNSERE TOP HOTELS IN GRIECHENLAND & ZYPERN**



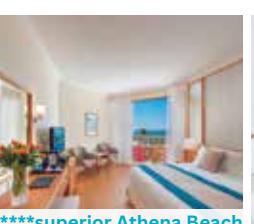
3\*\*\* Hotel Naxos Holidays



4\*\*\*\* Aegean Plaza



4\*\*\*\*S Hotel Kalogria Beach



4\*\*\*\*superior Athena Beach



5\* Costa Grand Resort & Spa

Jetzt  
140,- €  
sparen!\*

\*Rabatt pro DZ



Veranstalter:  
Fröhlich-Reisen GmbH  
Ludwig-Fröhlich-Straße 1-5  
37235 Hessisch Lichtenau  
ERFAHRUNG SEIT 1883

05602-80070 | 0561-102993 | 05651-50066

[www.fliegen-ab-kassel.com](http://www.fliegen-ab-kassel.com)

Alle Hotels finden Sie  
in unserem Katalog  
oder online!



# Exklusiv & Schön – Markt für Kunst, Handwerk und Design am 9. und 10. September auf Gut Herbigshagen bei Duderstadt

DER  
EINTRITT  
IST FREI!!

„Exklusiv & Schön“ heißt der Markt für hochwertiges Kunsthandwerk und Design, der am 9. und 10. September in Zusammenarbeit mit der Heinz-Sielmann-Stiftung auf Gut Herbigshagen bei Duderstadt stattfindet. Aussteller sind Künstler, Handwerker und Designer, die in dem schönen Ambiente der historischen Gutsanlage, mitten auf dem Hof zwischen Scheune, Stall, Wohnhaus und Garten erlesene und exklusive Einzelstücke und Kleinserien präsentieren, die immer den Charakter des Besonderen und Individuellen haben.

Die Angebotspalette reicht von modischen Taschen und Rucksäcken über Schals und edlen Schmuck aus verschiedensten Materialien bis hin zu Wohnaccessoires wie Zirbelkissen, Bildern und Drucke oder Dekorativem und Nützlichem aus Glas und Holz.

Auch in diesem Jahr gibt es wieder ein großes Keramikangebot mit Geschirr, Gefäß, Objekten und Gartendeko. Handgefertigte Bürsten und Besen, handgesiedete Seifen oder Buchbindereiartikel gehören ebenso

zum Angebot wie allerlei Nützliches für Vierbeiner. Ergänzt wird das handgemachte und exklusive Kunsthandwerk durch Produkte wie Wurst und Käse oder Olivenöl aus kleinen Manufakturen.

Dekoration für drinnen und draußen, Zauberhaftes für Groß und Klein, Nützliches und Formschönes, moderne und traditionelle Kostbarkeiten – kurz: für jeden ist etwas dabei. Alle Künstler, Handwerker und Designer sind selbst anwesend und geben gern über ihre Produkte, die verwendeten Materialien und die Herstellung Auskunft. Alle, die sich für altes Handwerk interessieren, modernes Design und hochwertiges Material schätzen sollten sich diesen Markt nicht entgehen lassen.

In Kombination mit den Attraktionen der Heinz-Sielmann-Stiftung auf Gut Herbigshagen wie dem Schauhstall mit den seltenen Haus- und Nutztierrassen, den interaktiven Ausstellungen, den fantasievollen Kletterpfaden oder dem Dammwildgehege wird der Besuch des Kunsthändlermarktes „Exklusiv & Schön“ zu einem Erlebnis für die ganze Familie.

**Geöffnet ist „Exklusiv & Schön“ Samstag von 10 bis 18 Uhr und Sonntag von 10 bis 17 Uhr.**



## LOKAL EINKAUFEN. REGION STÄRKEN.

in Deiner Stadt Hann. Münden

17. 09.  
2023

12 - 17  
Uhr



Verkaufsoffener  
**SONNTAG**  
mit Bauernmarkt



*Das ist mein Urlaub.*



SCHOTTLAND  
10.08. - 17.08.2024



NORWEGEN  
02.02. - 07.02.2024



FINNLAND  
07.01. - 12.01.2024  
24.02. - 29.02.2024



ROM  
10.04. - 14.04.2024



SARDINIEN  
06.06. - 13.06.2024



JORDANIEN  
19.10. - 26.10.2024

## Alles auf einen Blick:

Flüge ab Kassel



Finnland



Großbritannien



Italien



Jordanien



Norwegen



# Die HarzerWanderWochen in Hahnenklee

**HarzerWanderWochen in Hahnenklee vom 8. bis 17. September** – das sind zehn Tage Wanderspaß quer durch den Harz und das auf abwechslungsreiche Touren verteilt. Lerne in den HarzerWanderWochen die abwechslungsreiche Landschaft des Harzes kennen und genieße unser vielfältiges Programm. Es erwarten dich täglich mehrere spannende, in Streckenlänge und Schwierigkeit variierende, Touren. Egal ob du lieber auf eigene Faust losziehest oder bei einer geführten Themenwanderung dein Wissen aufbesserst – du findest garantiert deine Lieblingsroute. Auf alle Stempeljäger wartet ein Sonderstempel der Harzer Wandernadel.

## 10 Teiche Marathon und Wandermarathon

Während der HarzerWanderWochen findet am 9. September der 10 Teiche Marathon und am 16. September der Wandermarathon statt. Wir bieten dir bei beiden Veranstaltungen mit vier verschiedenen Kategorien in unterschiedlichen Längen und Schwierigkeitsgraden die richtige Gelegenheit, um deine Fitness zu testen und über dich hinauszuwachsen. Es warten bis zu 1014 Höhenmeter auf dich! Die Marathonstrecken sind alle landschaftlich einmalig schön. Das bunte Programm am Start- und Zielpunkt rundet die Veranstaltungen ab.

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.hahnenklee.de](http://www.hahnenklee.de)  
Hahnenklee Tourismus GmbH Kurhausweg 7, 38644 Goslar - Hahnenklee | info@hahnenklee.de | Tel.: 05325 5104 0

# HarzerWanderWochen in Hahnenklee 08.09. – 17.09.2023



# 3 Hochkaräter im Werra-Meißner-Kreis

Hier gibt's wat zu lachen! Ingrid Kühne

Freitag, 15. September: Die Kabarettistin Ingrid Kühne ist auf den Comedy-Bühnen Deutschlands zuhause. Ihren Sinn für Witze & Späße hat die Künstlerin aus ihrer lebensfrohen Heimat mitgebracht, denn ursprünglich stammt sie aus der Nähe von Düsseldorf. Auch in ihrem 3. Programm ist Ingrid Kühne auf der Suche durch die Widrigkeiten des Alltags, mit Mann Ralf und Sohn Sven, der auch langsam erwachsen wird, was man als Mutter schon mal erfolgreich verdrängt.

Die Comedy-Queen vom Hamburger Schmidt Theater.  
Elke Winter

Freitag, 29. September: "Häppchenplatte des Lebens": Jedes einzelne individuell belegte Schnittchen erzählt seine eigene Geschichte. Wer könnte mehr über frischbelegte Canapés erzählen als die Queen of Comedy Elke Winter? Neue absurde Anekdoten und Lebensweisheiten sind natürlich Dreh- und Angelpunkt dieses Programms der Ikone.

Zum 3. Mal im Kreisgebiet! Daphne de Luxe

Fr., 6. Oktober: „Artgerecht – Ein tierisch menschliches Programm“: Daphne de Luxe präsentiert in ihren Programmen Kabarett, Comedy und das eine oder andere Lied. Situationskomik, Improvisationstalent und das Aufgreifen gesellschaftlicher Themen machen aus jedem ihrer Auftritte ein Unikat. Ihre Authentizität ist es, die berührt und begeistert.

**KULTURSommer**  
WERRA-MEISSENER-KREIS

**IMMER FREITAGS 20 UHR**  
(Einlass ab 19 Uhr)  
**HESSISCHE LICHTENAU,  
BÜRGERHAUS (SÄLZERSTR. 2)**  
Freie Platzwahl  
**EINTRITT:** VVK 27 €, Abendkasse 30 €  
**TICKETS:** [www.hs-live.de/wmk](http://www.hs-live.de/wmk)

**Comedy hoch drei!**

**18.9.2023 | INGRID KÜHNE**  
**VON LIEBE ALLEIN WIRD AUCH KEINER SATT**



**29.9.2023 | ELKE WINTER**  
**HÄPPCHENPLATTE DES LEBENS**



**6.10.2023 | DAPHNE DE LUXE**  
**ARTGERECHT – EIN TIERISCH MENSCHLICHES PROGRAMM**

**INFO:**  
Kultur Werra-Meißner, Sylvia Weinert, 05651 302-1161  
Stadt Lichtenau, Udo Schneider, 05602 807-182 und  
Uwe Rauschenberg, 05602 807-114


# Tag der offenen Tür

23.24  
↓

am 16. September  
von 14.00 bis 18.00 Uhr



Karten und Infos  
0551.49 69-300  
[www.dt-goettingen.de](http://www.dt-goettingen.de)

deutsches  
theater  
göttingen

# Prominente Gäste und starke Debatten

32. Göttinger Literaturherbst: 84 Veranstaltungen in Göttingen und Südniedersachsen



Roland Keiser

Foto: Paul Schirnhofer



## Göttinger Literatur Herbst

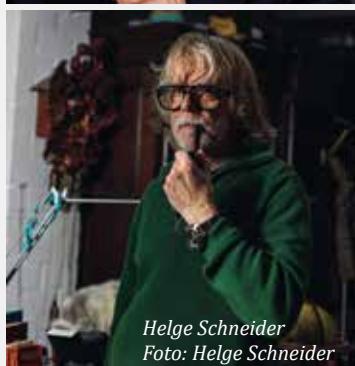


Bonnie Garmus



Ferdinand von Schirach

Foto: Serena Bolton/Piper Verlag



Helge Schneider  
Foto: Helge Schneider



Anne Gesthuysen

Foto: Monika Sandel  
www.monika-sandel.de



Daniel Kehlmann  
Foto: Daniel+Kehlmann



Foto: Peter Rigaud

# 84

Veranstaltungen, 35 Spielstätten, 16 Tage: Der Göttinger Literaturherbst, Niedersachsens größtes Literaturfestival, lädt auch in diesem Jahr zu einem Fest der Gegenwartsliteratur ein. Vom 21. Oktober bis 5. November stehen Stars und Newcomer, Belletristik und Sachbücher, Lyrik und Musik, PreisträgerInnen und Preisverleihungen sowie Diskussions- und Slamformate auf dem handverlesenen Programm. Der Vorverkauf läuft auf vollen Touren. Neben den Veranstaltungen im Saal gibt es erneut die Möglichkeit, mit nur einem ON AIR-Ticket für 23 Euro große Literatur zu erleben, wo und wann man möchte. Mehr als 60 Streams stehen bis Ende November digital zur Verfügung. Robert Menasse, Träger des Deutschen Buchpreises 2017, ist vom Programm begeistert: „Im Literaturherbst ist Göttingen die Hauptstadt!“

Angesichts der weltweiten ökologischen, politischen und gesellschaftlichen Krisen öffnet das Festival den Raum für zahlreiche Debatten. Mit Lea Bonasera, Şeyda Kurt, Madita Oeming, Eva Müller, Marlene Knobloch, Sara Weber und Moshtari Hilal rufen im Programm verstärkt junge Autorinnen zum Umdenken auf.

### Internationale und deutschsprachige Belletristik-Größen

In diesem Jahr kann sich das Publikum auf die beiden US-AutorInnen Richard Ford und Bonnie Garmus freuen. Ebenso sind Slowenien, die Ukraine, die Niederlande und Frankreich im Programm vertreten. Die deutschsprachige Literatur hat in diesem Jahr unter anderem mit Ferdinand von Schirach, Daniel Kehlmann, Robert Seethaler, Ralf Rothmann, Helga Schubert, Angela Steidele, Caroline Wahl, Antonia Baum und Annika Büsing sowie der Lesung zum Deutschen Buchpreis zahlreiche Highlights zu bieten.

Viel Prominenz beim „Herbst in der Region“: Zu den bekannten Namen im Umland gehören Schlagerstar Roland Kaiser, die Schauspieler Benno Fürmann und Samuel Finzi, die BestsellerautorInnen Anne Gesthuysen und Ewald Arenz sowie die Klima-Ökonomin Claudia Kemfert.

### Unterhaltung und Satire

Auch Unterhaltung, Satire und musikalisch-literarische Highlights kommen in diesem Herbst nicht zu kurz. Mit dabei sind unter anderem Helge Schneider, Oliver Polak, Hubertus Meyer-Burckhardt und Bernhard Höcker. Zum 100. Geburtstag von Loriot gibt es zusammen mit dem Jungen Theater eine Theaterpremiere. NDR Info zeichnet live und vor Publikum eine Podcastfolge von „Urban Pop“ mit Peter Urban und Ocke Bandixen auf.

### Starkes Sachbuch und Spitzenforschung

Hochkarätige Sachbücher stellen mehr als ein Drittel des Programms. In Kooperation mit der Universität Göttingen und der Niedersächsischen Akademie der Wissenschaften zu Göttingen sind unter anderem Christopher Clark, Jan Philipp Reemtsma und Frank Vorpahl zu erleben. In der Reihe „Wissenschaft beim Göttinger Literaturherbst“, die zusammen mit den Göttinger Max-Planck-Instituten und der SUB Göttingen veranstaltet wird, melden sich neun internationale renommierte WissenschaftlerInnen und SachbuchautorInnen zu Wort, unter anderem der Nobelpreisträger für Medizin, Paul Nurse.

### Literaturherbst inklusiv

In diesem Jahr finden drei Veranstaltungen in Einfacher Sprache statt. Die stillen Hunde nehmen sich F. Scott Fitzgeralds „Der Große Gatsby“ vor und zusammen mit dem boat people projekt bringt das Festival eine szenische Lesung des Romans „Sonne und Beton“ von Felix Lobrecht auf die Bühne. Außerdem werden vier Veranstaltungen des Hauptprogramms simultan in Gebärdensprache gedolmetscht.

**Mehr zu Tickets und Programm gibt's hier:**



# Hagenweg 20 – Stadt richtet einen Fachdienst „Sozialarbeit“ ein

**D**er Hagenweg 20 ist eines der umstrittensten Gebäude der Stadt Göttingen, weil dort Menschen in unzumutbaren Verhältnissen leben. Die Stadt Göttingen ist mittlerweile Miteigentümerin durch den Kauf von 22 Wohnungen. Das Ziel: Die Sanierung der gesamten Immobilie.

Um Menschen, die derzeit im Hagenweg 20 und weiteren Immobilien mit prekären Wohnverhältnissen leben, beim Umzug in ein neues Zuhause zu unterstützen und zu begleiten, hat die Stadt Göttingen einen neuen Fachdienst „Sozialarbeit“ gegründet. Dort werde die Expertise verschiedener Fachleute gebündelt, um auch vor Ort effektiv handeln zu können, teilte die Stadt Göttingen mit.

„Niemand in Göttingen soll in Verhältnissen wie am Hagenweg 20 leben müssen, vor allem keine Familien mit Kindern“, erläutert Anja Krause, Sozialdezernentin bei der Stadt Göttingen. Dennoch würden immer wieder Menschen in das Gebäude einziehen. Im neuen Fachdienst kommen Flüchtlingssozialarbeiter\*innen, das Mobile Clearing sowie Sozialarbeiter\*innen für Menschen in prekären Wohnimmobilien zusammen. Sie alle bringen ihr jeweiliges Know-how ein, um den Bewohner\*innen im Hagenweg 20 und anderen Immobilien



Hagenweg 20

mit prekären Wohnverhältnissen unter die Arme zu greifen und vor allem eine Umgangsperspektive zu schaffen.

„Aktuell weißt der Hagenweg 20 einen recht hohen Leerstand aus“, ergänzt Wilhelm Kohlrautz, Leiter des städtischen Fachbereichs Soziale Sicherung. Gut 40 Prozent des Gebäudes stünden leer. Erst im

Juni 2023 hatte die Stadt 22 Appartements in dem Wohnblock erworben mit dem Ziel, nun in der Wohnungseigentümersversammlung vertreten zu sein und mehr Einfluss auf die Verhältnisse nehmen zu können. Von den Wohnungen sind aktuell nur 15 vermietet. Sie werden, sofern nötig, Instand gesetzt. So wie die bereits leerstehenden Wohnungen werden auch sie, wenn sie frei werden, aufgrund des Zustands der Wohnungen nicht weitervermietet. „So wollen wir einen Leerstand herbeiführen, der den Weg zur Sanierung oder zum Abriss und Neubau ebnet“, so Kohlrautz.

**eg 20** Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt hatte die Strategie der Stadt zum Wohnungsankauf im Juni so beschrieben: „Wir wollen durch den Kauf der Wohnungen gemeinsam mit den anderen Eigentümer\*innen an einem Tisch sitzen, mitbeschließen und immer wieder auf den Erhalt unseres Eigentums klagen.“ Erklärtes Ziel sei es, eine unangenehme Miteigentümerin zu sein.

A photograph of a man carrying a woman on his shoulders. The woman is laughing joyfully with her arms raised. They are outdoors in a setting with fallen leaves, suggesting autumn. The man is wearing a dark jacket, and the woman is wearing a light-colored top.

# Ein riskanter Job und viel Ehre

Sprengmeister Thorsten Lüdeke blickt optimistisch auf den nächsten Einsatz am 23. September

**T**horsten Lüdeke setzt als Sprengmeister bei Bombensprengungen in Göttingen sein Leben aufs Spiel. Für die Menschen ist er ein Held, doch das liegt dem Vater von zwei Kindern eigentlich fern.

Die Vorbereitungen für die Bombensprengungen in der Nähe der Sparkassen-Arena am 23. September laufen auf Hochtouren. An acht Punkten wird derzeit fieberhaft nach Blindgängern gesucht. „Wir haben hier in Göttingen viel zu tun mit all den Bomben, die während des Zweiten Weltkrieges über der Stadt abgeworfen wurden“, berichtet Sprengmeister Thorsten Lüdeke. Er ist für die Kampfmittelbeseitigung im gesamten Raum Südniedersachsen verantwortlich. Ein Großteil dieser Bomben habe nicht funktioniert und sei in das weiche Erdreich eingedrungen. Die amerikanischen Bomben bergen aber auch heute immer noch ein großes Gefahrenpotenzial für Menschen - besonders an der Sparkassenarena, wo zu den Spielen der BG Göttingen regelmäßig tausende Basketballfans kommen. „Offenbar hat man schon vor vielen Jahren versucht die Bomben zu entschärfen“, berichtet Lüdeke. Sein Team habe alte Verbau-Reste aus der Nachkriegszeit gefunden, die von Kollegen stammen, die versucht hatten, die Bomben ungefährlich zu machen. Doch dies scheiterte damals an technischen Möglichkeiten.

## Aus Erfahrungen gelernt

Sprengmeister zu sein, ist hochriskant und lebensgefährlich. Im Jahr 2010 sind drei seiner Kollegen bei einer Bombenentschärfung in Göttingen ums Leben gekommen. Der 42-Jährige ist zuversichtlich, dass diesmal alles gut gehen wird. „Wir treffen alle Maßnahmen, damit niemanden etwas passiert“, sagt Lüdeke. Katastrophen wie damals will er jetzt vermeiden. 2010 habe man versucht, die Bombe zu entschärfen, indem man den Zünder herausschneiden wollte. Das ging schief. „Jetzt sprengen wir die Bomben kontrolliert“, sagt Lüdeke. Der Familienvater von zwei Kindern hat keine Angst in seinem Beruf. Bereits in jungen Jahren war er als Zeitsoldat Bundeswehr-Taucher bei einer Spezialeinheit der Pioniere in Holzminden. Schon damals fand er es spannend, Kampfmittel wie Minensperren unter Wasser zu entschärfen oder zu räumen. „Ich habe damals entdeckt, wozu ich Lust habe“, erzählt er weiter. Anschließend arbeitete er für eine privates Kampfmittel-Räumung-Unternehmen, bis er 2008 zum staatlichen Kampfmittelbeseitigungsdienst (KBD) kam.

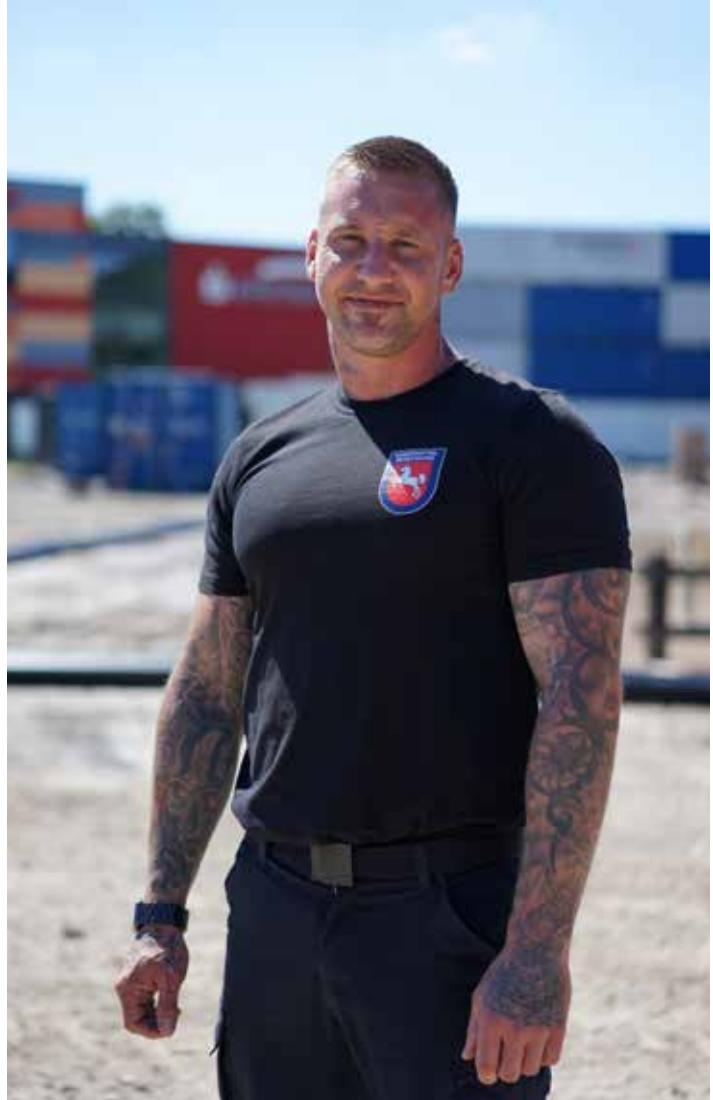
Mit seiner Familie laufe trotz des riskanten Jobs alles normal wie bei anderen auch, berichtet Lüdeke. Seine Frau habe sich mit dem lebensgefährlichen Job arrangiert. „Ich melde mich immer sofort bei ihr, wenn eine Entschärfung oder eine Sprengung erfolgreich beendet ist“, so Lüdeke.

## Bis zu 5.000 Euro Strafe

Die Sicherheitsmaßnahmen für die kommenden Sprengungen am 23. September sind deshalb streng. Die Sperrung betrifft ein riesiges Gelände mitten in der Stadt Göttingen. Sie umfasst den gesamten Schützenplatz und die Flächen um die Sparkassen-Arena bis zur Leine und zum Leinekanal. Von Anfang August bis Samstag, 30. September, um Mitternacht ist es verboten, sich im Sperrbereich inne halb und außerhalb von Gebäuden, auf Straßen, Wegen und Plätzen aufzuhalten oder sie zu betreten. Es ist außerdem verboten, den Sperrbereich mit Fluggeräten jeglicher Art, wie zum Beispiel Drohnen, zu überfliegen. Die Deutsche Flugsicherung hat extra eine Flugverbotszone für den Sperrbereich eingerichtet. Die An-

wohner\*innen und Anlieger\*innen im noch festzulegenden Evakuierungsradius werden rechtzeitig gesondert, unter anderem per Hauswurfsendung, im September informiert, teilte die Stadt Göttingen mit. Die Stadt verlangt bei Verstößen ein Bußgeld von bis zu 5.000 Euro.

*Bernard Marks*



Thorsten Lüdeke, Foto: Bernard Marks



Raus aus  
der Miete!



... hier zieh' ich ein.

**Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000**

**Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG**  
**37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8**  
**[www.borchardmassivhaus.de](http://www.borchardmassivhaus.de)**



**SSANGYONG**

CARS BEYOND EXPECTATIONS

# Sommer-SALE -20%\* Rabatt

\* auf den UPE Listenpreis, zzgl. 450 € Überführungskosten

Aktion gültig bis 31.08.2023



## SsangYong Tivoli Grand Fizz

Farbe: Space Black metallic  
Kraftstoff: Benzin  
Getriebe: Automatik  
Leistung: 120 KW / 163 PS  
  
Angebotspreis: 24.042 € UVP Hersteller: 29.490 €

Verbrauch komb. l/100 km 7,8; CO2 komb. 175 g/Km  
(gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D



## SsangYong Tivoli Fizz

Farbe: Dandy Blue metallic  
Kraftstoff: Benzin  
Getriebe: Automatik  
Leistung: 120 KW / 163 PS  
  
Angebotspreis: 24.440 € UVP Hersteller: 29.990 €

Verbrauch komb. l/100 km 7,0; CO2 komb. 161 g/Km  
(gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D



## SsangYong Tivoli Blackline

Farbe: Space Black metallic  
Kraftstoff: Benzin  
Getriebe: Automatik  
Leistung: 120 KW / 163 PS  
  
Angebotspreis: 26.522 € UVP Hersteller: 32.590 €

Verbrauch komb. l/100 km 7,8; CO2 komb. 175 g/Km  
(gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D



## SsangYong Korando Ruby

Farbe: Grand White  
Kraftstoff: Benzin  
Getriebe: Schaltgetriebe  
Leistung: 120 KW / 163 PS  
  
Angebotspreis: 28.840 € UVP Hersteller: 35.490 €

Verbrauch komb. l/100 km 8,0; CO2 komb. 182 g/Km  
(gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D



## SsangYong Musso Grand Blackline Pickup

Farbe: Space Black metallic  
Kraftstoff: Diesel  
Getriebe: Automatik  
Leistung: 149 KW / 203 PS  
  
Angebotspreis: 40.760 € UVP Hersteller: 50.390 €

Verbrauch komb. l/100 km 9,3; CO2 komb. 245 g/Km  
(gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D



## SsangYong Rexton Sapphire Elegance

Farbe: Atlantic Blue metallic  
Kraftstoff: Diesel  
Getriebe: Automatik  
Leistung: 149 KW / 203 PS  
  
Angebotspreis: 48.522 € UVP Hersteller: 60.090 €

Verbrauch komb. l/100 km 8,5; CO2 komb. 225 g/Km  
(gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

## Verstärkung für unser Team gesucht! (m/w/d)

Sie suchen einen neuen Job in einem guten Team in Festanstellung, dann sind Sie bei uns genau richtig.

Sie sind motiviert, haben eine abgeschlossene Berufsausbildung zum Kfz-Mechaniker, Kfz-Elektriker oder Kfz-Mechatroniker und suchen eine neue Herausforderung, dann kommen Sie zu uns.

Wir bieten Ihnen:

- 3000 € Wechselprämie, wenn Sie aus einem bestehenden Arbeitsverhältnis zu uns wechseln!
- Eine leistungsgerechte Vergütung
- Betriebliche Altersvorsorge
- Bikeleasing
- Eine sichere und unbefristete Festanstellung

Ihre Bewerbung senden Sie an:

bewerbung@rohde-ahlers.de



Zwei Marken, ein starkes Team

Rohde und Ahlers oHG  
Ansprechpartner  
Jan Ahlers  
Mündener Straße 45  
37213 Witzenhausen

Tel.: 05542 93330

# Wie Sie das gebrauchte Auto gewinnbringend verkaufen



Gebrauchte Autos zu verkaufen, ist eine heikle Angelegenheit, die jeder Autobesitzer gut vorbereiten sollte. Hier gibt es einige Tipps, mit denen man den Preis des eigenen PKWs steigern kann.

Die Möglichkeiten, sein gebrauchtes Auto zu verkaufen sind heute vielfältig. Im Internet oder an den KFZ-Händler im Ort, nur mit entsprechender Vorbereitung bekommen Autobesitzer einen fairen Preis und können einen sicheren Verkauf tätigen. Der Automobilclub Deutschland ADAC hat aus diesem Grund eine Checkliste herausgegeben, die dabei helfen soll, ein Auto möglichst gut zu verkaufen. Der erste Eindruck zählt immer bei einem Autoverkauf. Kleine Macken an der Karosserie schlagen sich sofort im Preis nieder, schnell ist man während einer Preisverhandlung in der Defensive. Deshalb sollte der Gebrauchte beim Vorführen nicht nur in einem einwandfreien technischen Zustand sein. Alle Schönheitsmängel wie Kratzer oder kleine Beulen, die den Preis nur unnötig drücken können, sollten Sie deshalb ausbessern. Vor allem sollte das Fahrzeug sauber geputzt sein. Das heißt: Felgen reinigen und das Auto vor dem Verkauf innen und außen so gut wie waschen und möglicherweise polieren. Bei einem Händler geht der Verkauf heute am schnellsten. Doch die eigenen Initiative über ein Inserat im Internet oder in einer

Zeitung kann sich lohnen. Auch lohnt sich ein Inserat, welches Sie im betreffenden Auto an die Scheibe aufhängen können. Das lockt oftmals Passanten, die eventuell an Ihrem Auto interessiert sind. „Lassen Sie sich nicht von unseriösen Ankäufern überrumpeln, die das Auto madig machen und dadurch den Preis drücken wollen“, rät der ADAC. Hier gibt es viele Autohändler, die Autos ins Ausland exportieren und deshalb nur wenig Geld bezahlen wollen.

Den besten Preis erhält derjenige, der sein Auto ohne Zeitdruck verkaufen kann. Zudem ist wichtig, den genauen Wert seines Gebrauchten zu kennen. Ein guter Anhaltspunkt sind ähnliche Gebrauchtwagen, die auch hinsichtlich Motorisierung, Baujahr, Laufleistung und Ausstattung vergleichbar sind.

Das Internet macht es einem heutzutage über die einschlägigen Gebrauchtwagenportale leicht, entsprechende Modelle zu finden. Auch sollte man die Ausstattung des Fahrzeugs exakt angeben sowie auf Schäden aufmerksam machen. Sollten Reparaturen anstehen, kann es sich lohnen, diese vor dem Verkauf durchzuführen. Auch eine kürzlich durchgeföhrte Inspektion kann sich in Preisverhandlungen deutlich positiv niederschlagen. Sprechen sie mit ihrem Automechaniker, der kann Ihnen am besten sagen, ob sich solche Maßnahmen lohnen.

**Der Kia Sportage.**  
Mit großer Antriebsvielfalt.

KIA

Verbrauchswerte: Kia Sportage Plug-in Hybrid 1.6 T-GDI AWD AT (Benzin/Strom, 6-Stufen Automatikgetriebe) 195 kW (265 PS). Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 1,1; Stromverbrauch: kombiniert 16,9 kWh/100 km; CO2-Emission: kombiniert 26 g/km. Effizienzklasse: A+++. Abbildungen zeigen kostenpflichtige Sonderausstattung.

**ISUZU Der D-Max.**  
Maximale Freiheit.

Verbrauchswerte: Isuzu D-Max V-Cross DoubleCab 4WD, 120 kW (163 PS); Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: innerorts 8,13 – 8,83, außerorts 6,68 – 5,58, kombiniert 7,2 – 7,4 l. CO2-Emissionen kombiniert: 190 – 195 g/km. Effizienz-Klasse: E. Abbildungen zeigen kostenpflichtige Sonderausstattung.

**LMC Wohnmobil-Vermietung ab 95 € pro Tag! \***

\* Gilt für LMC 590

**Gottschalk**   
Auto & Garten Gottschalk e.K.  
**KIA ISUZU STIHL LMC**

37213 Witzenhausen  
Unter den Weinbergen 2  
Tel. 05542 - 507180  
[www.autogottschalk.de](http://www.autogottschalk.de)

# GESUNDHEIT



## Was Demenz mit Ihrem Gehör zu tun hat

Unser Gehör lässt ab einem Alter von 50 Jahren nach. Das ist ein natürlicher Prozess. Schreitet die Altersschwerhörigkeit allerdings weiter fort, kann dies nicht nur unser soziales Leben erschweren, sondern auch das Risiko für bestimmte Erkrankungen erhöhen – wie beispielsweise für Demenz.

Demenz: Diese Diagnose ist für viele Menschen ein Schock. Kaum eine andere Krankheit löst bei Betroffenen so viele Ängste und Sorgen aus. Denn mit einsetzender Demenz ist es oftmals bereits zu spät, um entsprechende Gegenmaßnahmen zu treffen.

Im frühen und mittleren Stadium der Krankheit können die Betroffenen noch gut in den eigenen vier Wänden leben. Später ist es oftmals kaum mehr möglich, allein zu leben. Demenz hat viele Formen und ist mittlerweile in Deutschland eine Volkskrankheit. Rund 1,8 Millionen Deutsche sind

an einer Form von Demenz erkrankt. Und die Zahlen steigen rasant. In den nächsten 25 Jahren, so Schätzungen, soll die Krankheit bei den über 80-Jährigen so zunehmen, dass die Hälfte unter ihr leiden wird. Die häufigste Demenz-Erkrankung ist Alzheimer. Allen Demenzerkrankungen ist der Verlust von Nervenzellen gemeinsam. Insgesamt gibt es jedoch noch wenig Kenntnisse über die Krankheit.

### Erhöhtes Risiko durch Hörverlust

Heute gibt es viele Anstrengungen, Demenz irgendwann einmal heilen zu können. Sicher ist bereits, dass man Demenz in bestimmten Fällen vorbeugen kann. Eine gesunde Ernährung, viel Bewegung, Kreuzworträtsel lösen und insgesamt geistig aktiv bleiben, gehören zu den Dingen, die jeder selbst beeinflussen kann, um gesund alt zu werden.

Eine frühzeitige Behandlung der Schwerhörigkeit kann zum Beispiel dabei helfen, der krankhaften Vergesslichkeit vorzubeugen. Hauptgrund für den Hörverlust im Alter sind Verschleißerscheinungen, insbesondere an den Haarzellen des Innenohrs.

Weitere Faktoren, wie anhaltender Lärm, können zum Prozess beitragen. Im fortgeschrittenen Stadium kann Altersschwerhörigkeit dazu führen, dass Betroffene Unterhaltungen nicht mehr gut folgen können. Dies kann zur Folge haben, dass sie sich mehr und mehr aus ihrem sozialen Umfeld zurückziehen. Erhöhtes Risiko für Demenz Forschungen zeigen, dass Hörverlust auch dem Gehirn schaden kann.

#### Hörhilfe vermindern das Risiko

In einer aktuellen Studie untersuchte ein internationales Forscherteam, wie hoch die Gefahr für Menschen mit Hörverlust ist, an Demenz zu erkranken. Ein Ergebnis: Das Demenz-Risiko derjenigen, die Schwierigkeiten beim Hören hatten und keine Hörhilfe nutzten, war – im Vergleich zu normal hörenden Personen – um 42 Prozent erhöht. Zur Erklärung ziehen die Forscher mehrere Ansätze in Betracht. So sei es beispielsweise möglich, dass bei Menschen, die nicht mehr gut hören können, der Mangel an akustischen, also hörbaren Reizen sowie der soziale Rückzug einen Abbau der geistigen Fähigkeiten beschleunigen könnten.

Doch es gibt auch eine gute Nachricht: Die Studie zeigte

auch, dass Personen mit Hörverlust, die eine Hörhilfe nutzen, kein erhöhtes Risiko für die Entwicklung einer Demenz hatten. Den Hörverlust ausgleichen Experten empfehlen, Schwerhörigkeit frühzeitig behandeln zu lassen. ►

**Wer sagt denn,  
dass der Lebensabend  
trist und einsam sein muss?**

**Wir garantieren nicht.**

**WIR SUCHEN**  
Pflegefachkräfte (m/w/d)  
Pflegehilfskräfte (m/w/d)  
Bezahlung:  
angelehnt an den TVöD  
**0551 / 70 76-0**  
Info@seniorenzentrum.  
goettingen.de

**Seniorenzentrum  
Göttingen gGmbH**  
Ingeborg-Nahnsen-Platz 1  
37083 Göttingen  
Telefon: 0551 / 70 76 - 0  
www.seniorenzentrum.goettingen.de



**Senioren / Sozial Schutz Bund  
Graue Panther Südnids e.V.**

Wir streiten für Ihre Sozialrechte!  
Wir geben Hilfe zur Selbsthilfe!

**Mitmachen – für sich und seine  
Familie gewinnen!**

Email: graue-panther-goe@email.de  
Tel: 0551-376441 AB rund um die Uhr

**www.bundesverband-graue-panther.de**

**FÜREIN  
ANDER  
DA SEIN**

**...damit 24-Stunden-Pflege gelingt.**

Ihr Sascha Thiel

Pflegehelden® Göttingen  
05527 - 849 8536  
pflegehelden.de

- Sofortige Entlastung als Alternative zum Pflegeheim
- Ihr Ansprechpartner vor Ort mit 98% Weiterempfehlung
- Jederzeit kündbar & volle Kostentransparenz

**pflegehelden**   
Zuhause. Sicher. Gepflegt.



**Kindertagespflege Börse Göttingen**

[www.kindertagespflege-goe.de](http://www.kindertagespflege-goe.de)

Die Kindertagespflegebörse Göttingen informiert:

Haben Sie Freude an der Arbeit mit Kindern?

## Info-Veranstaltung zur Qualifikation zur Kindertagespflegeperson

Montag, 11. September 2023 um 17 Uhr in der VHS,  
Bahnhofsallee 7, 37081 Göttingen.  
(kostenlos und ohne Voranmeldung)



Meist rät der HNO-Arzt zunächst zu einem Hörgerät. Dieses nimmt akustische Signale auf, verstärkt sie und leitet sie in den Gehörgang. Kann Betroffenen durch ein Hörgerät nicht mehr ausreichend geholfen werden, kommt oftmais ein Cochlea-Implantat (CI) infrage.

Das System imitiert die Funktion eines gesunden Innenohrs, der Cochlea. Ein externer Part wandelt Schall in elektrische Signale um und überträgt diese an das Implantat, das hinter dem Ohr unter der Haut eingesetzt wird. Das CI sendet elektrische Signale an den Hörnerv – und ersetzt damit die beschädigten Haarzellen im Innenohr.

Mehr Informationen gibt es unter [www.ichwillhoeren.de](http://www.ichwillhoeren.de).

## Impressum

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff | Mundus Marketing & Interactive GmbH, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de, www.mundus-online.de | Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa | Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Silke Thorhauer | Redaktion: Bernard Marks, Lutz Conrad, Claudia Nachtwey, Susanne Wesche | redaktion@mundus-online.de | Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Paulina Müller | Social Media: Viktoria Kuke, Michelle Merk, Celine Dirlein, Timo Preßmann, socialmedia@mundus-online.de | Vertrieb: Jan Kerff | Erscheint monatlich, haushaltsdeckende Verteilung in und um Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen | Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel | Auflage: 95.000 Stk. | Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. [www.meineregion365.de](http://www.meineregion365.de)



Gesichtsbehandlung



Faltenglättung



Tattooentfernung



Haarentfernung



Eigenblutbehandlung mit PRP



Weitere Indikationen



**laser**  
**medizin**  
Göttingen

**Wir bringen Licht zur Wirkung!**

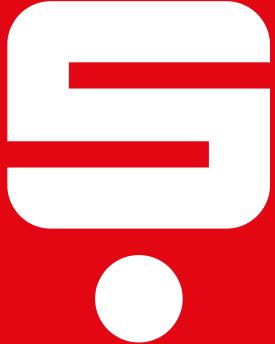
## IMPRESSUM



Wertung.  
Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine  
mannliche Form verwendet. Entsprechende Begehrte gelten im  
beziehungen und personenbezogenen Hauptworten die  
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personen-  
www.asc46.de/datenschutz  
Datenschutzerklärung unter  
34346 Hann.Münden  
Mündens-Marketing & Interactive GmbH, Schleinstiner Weg 2,  
Gesamtherstellung & Projektmanagement:

plus ausgewählte Ablagenstellen  
Vertrieb: haushaltsdeckende Verteilung mit der Deutsche-Post  
Druck: DMedia GmbH, Kassel  
Die Artikel spiegeln nicht in jedem Fall die Meinung des Vor-  
standes wider.  
Redaktion: Jörg Schnitzler, Sven Winkler  
Fotos: Sven Winkler, Adobe Stock  
Satz und Layout: Sven Winkler und Jana Arz  
Erscheinungsweise: halbjährlich  
E-Mail: info@asc46.de  
Telefon: (0551) 517 46 45  
37083 Göttingen  
Danziger Str. 21  
ASC Göttingen von 1846 e. V.  
Herausgeber:

Sparkasse  
Göttingen



Weil's um mehr als Geld geht.

Mehr auf [spk-goettingen.de](http://spk-goettingen.de)

Jetzt beraten lassen,  
wie Sie Ihre energetische  
Sanierung finanzieren.

gleich mit.  
Sanieren das CO<sub>2</sub>.  
Sparen Sie beim



The word cloud is composed of various German words related to sports, movement, and well-being, such as 'Körpergefühl' (body feeling), 'Spaß' (fun), 'Gesundheit' (health), 'Bewegung' (movement), 'Wohlfühlen' (feeling good), 'Dynamik' (dynamics), 'Wachstum' (growth), 'Spass' (fun), 'Akティブes Leben' (active life), 'Viertel' (quarter), 'Parkour' (parkour), 'Turnhalle' (gymnasium), 'Tumultiger' (chaotic), 'Turmhüter' (tower keeper), 'Ballspiele' (ball games), 'Auspowern' (expending energy), 'Vielheit' (variety), 'Kindheit' (childhood), 'Lebensfreude' (joy of life), 'Kinderlachen' (children laughing), 'Kinderglück' (childhood happiness), 'ausgelöschene Kinder' (extinguished children), 'gesunde Entwicklung' (healthy development), 'gesunde Aktivitäten' (healthy activities), 'ausgelöste Bewegungsdrang' (released movement drive), 'essentiell für die Freiheit' (essential for freedom), and 'ausgelassene Abwechslung' (exuberant change).

WAS VERBUNDEN MIT DEN BEWEGUNGS-  
ANGEBOTEN IN UNSEREN EINRICHTUNGEN?

Kita und Schule immer wichtiger. Der Spagat zwischen Arbeitswelt und Elternsein fordert alle Beteiligten und schon ein falsches Wort kann einen Streit auslösen. Wir berichten unserer Familien Präventiv auf diese Situationen vor und können als Vertrauenspersonen ratsuchende Eltern in ihren Kompetenzen stärken.

Mit unserser breitem Ernenprogramm erfüllen wir einen gesellschaftlichen Auftrag, Kinder und ihre Familien zu begleiten und die Herausforderung der notwendigen Kinderbetreuung zu bewältigen. Paddelcamp, Ringen- und Raufen, Move it, Biathlonwoche, Waldwoche: auch in den Schulférien bewegen wir jährlich bis zu 1000 Kinder vom Schultaster bis zum Schulsässler. In unseren Kooperationschulen bieten unsere Teams gemeinsam mit den Fachberichten des ASC vielfältige und attraktive Ferienangebote mit flexiblen Betreuungszeiten und gesunden Mahlzeiten.

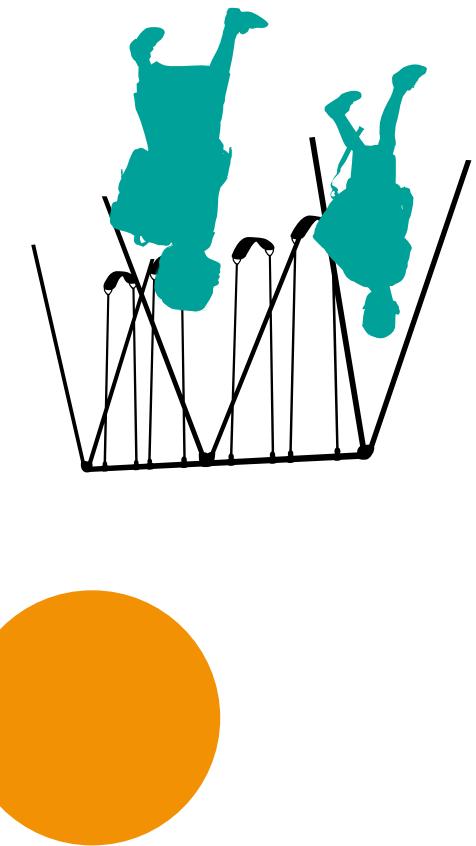
"für Pisa+", legt großen Wert auf Ganzheitlichkeit und Nachhaltigkeit. Am Projekt teilnehmende Klassen werden von der ersten bis zur vierten Klasse begleitet. Der Spaß steht bei der Umsetzung im Vordergrund und rüft eine grobe Begeisterung bei den Kindern hervor. „fit für Pisa+“, erreicht alle Kinder einer teilnehmenden Schule oder Klasse und sorgt für mehr Wohlbeinden, Ausgeglichenheit und Konzentration.

Das Projekt „fit für Pisa+“ bringt mehr Sport und Bewegung sowie fundierten und spielerischen Ersthilfensunterricht in Form von Theorie- und Praxisseinheiten in den Grundschulalltag. Zudem ergänzen besondere Sport-Veranstaltungen und eine arztliche Patenschaft das Projektkonzept. Mit dem Projekt soll die Gesundheit der Kinder im Setting Schule langfristig verbessert und eine langfristige Verhaltensänderung erreicht werden.

Hier kann auch Rückenwind, einiges Unserer Projekte zur individuellen Förderung für Kinder unterstützen und helfen. Studenten sind für Grundschüler und Schüler weiterführender Schulen der notwendige „Rückenwind“ und begleiten diese in ihrem schulischen Umfeld. Durch gezielte Lernunterstützung wollen wir Leistungssunter schiede ausgleichen und geben mehreren Selbststudiengruppen Zürich.

Der ASC will das Zusammenwachsen von unterschiedlichen Menschen, den Respekt vor dem anderen und das Anerkennen von Unterschieden weiter voranbringen. Unserer Geschäftigkeit im Verein keinen Platz. Für unsre ASC-Kinder soll es eine Selbstverständlichkeit sein, in einem Umfeld aufzuzwachsen, in dem diese Werte respektiert werden.

ASC - ein Familien-Sportverein



## SOCIALES ENGAGEMENT

Wer im Rahmen der gymnasialen Oberstufe die Jahrgangsstufe 12 absolviert hat, dem wird der FWD als praktischer Teil anerkannt zum Erwerb der Fachhochschulreife. Weiterhin wird der FWD bei bestimmen Ausbildungen und Studiengängen als (Vor-)Praktikum oder Anerkennungsabschluß anerkannt.

STARTVORTEILE

Lust bekommen auf einen Freizeitligendienst im Sport? Aut der Homepage [www.fwd-sport.de](http://www.fwd-sport.de) gibt es eine Stellenbosse mit vielen aktuellen Ausschreibungen. Und übrigens: Auch beim ASC 46 in Göttingen können junge Menschen einen Freizeitligendienst absolvieren.

Freewillige engagieren sich für die Gesellschaft und helfen oft Menschen, denen sie sonst nicht begegnet wären. Durch diese Erfahrungen lernen und motiviert, sich auch nach dem Freewilligendienst weiterbeschäftigen, ebenso wie die gesellschaftliche Lebenssituation von Menschen. Das starkt den gesellschaftlichen Zusammenhalt und bringt die Freiwilligenbrüder zusammen.

(Vor-)Praktikum oder Ahnherkennungsjaar angegerechnet oder als Wettbewerb für einen Studienplatz anerkannt.

Wer im Rahmen der gymnasialen Oberstufe die Jahrgangsstufe 12 absolviert hat, dem wird der FWD als praktischer Teil anerkennend zum Erwerb der Fachhochschulreife. Weiterhin wird der FWD bei bestimten Ausbildungen und Studiengängen als Fachhochschulreife. Weiterein wird der FWD bei FWD als praktischer Teil anerkannnt zum Erwerb der Fachhochschulreife. Weiterhin wird der FWD bei bestimten Ausbildungen und Studiengängen als Fachhochschulreife. Weiterhin wird der FWD bei bestimten Ausbildungen und Studiengängen als

Vor dem Einsteigen ins Beifahrtsleben sammeln junge Menschen in ihrem FWD bereits Praxiserfahrungen. Einbilcke in den Arbeitsalltag und die Abfahrt von Sportorganisationen/Schulen sind wichtiger Bestandteil des FWDs. Außerdem wird er als freiwilliges Engagement für die Gesellschaft wertgeschätzt und macht sich positiv im Lebenslauf.

PRAXISFAHRUNG

Der FWD ist ein Orientierungssatzer, bei dem jüngere Menschen sich über ihre beruflichen und persönlichen Zielen kundwerten. Sie bekommen einen ersten Einblick in die Arbeitswelt, können herausfinden welche Aufgaben ihnen gefallen und haben so die Chance zu überprüfen, wo ihre Kompetenzen liegen und was sie wirklich wollen.

BERUFSORIENTIERUNG

**PERSONLICHKEIT**  
Ein Freiwilligendienst (FWD) bietet die Chance persönliche Stärken weiterzuentwickeln und neue Interessen zu entdecken, die für den Zukunftsgen Lebenslauf entschieden sein können. Außerdem sind Freiwilligen in immer wieder mit neuen und spannenden Situationen konfrontiert, können viele unterschiedliche Menschen kennenzulernen, Verantwortung übernehmen und sich so persönlich weiterentwickeln.

PERSONLICHKEIT

Viele Jungen Menschen möchten sich nach Schule Ende ihrer Schulzeit eine Auszeit nehmen, um Erfahrungen zu sammeln und sich weiterzuentwickeln. Eine tolle Möglichkeit hierzu bieten die Ferienlagernden im Sport! Hier kommen fünf gute Gründe für einen Ferienlagerurlaub im Sport:

# GRÜNDER FÜR DIE FREIWILLE IM SPORTENSTEIN

C

Julietzt wird richtig gekurzt, es ist ein negatives Leichen der Politik, ihre Wertschätzung gegenüber den Freiwilligendiensten und allen Freiwilligen und deren Wertvolle Arbeit auszudrücken.

Noch vor wenigen Tagen wurde über Mangal in den pädagogischen Berufen diskutiert, Freiwillige sind auch ein wichtiger Faktor in Kitas und Schulen. Sie unterstützen und helfen, sie betreuen und machen Sport mit den Kindern, eine echte Entlastung für die pädagogischen Fachkräfte. Es ist gleichzeitig eine wichtige Werbung für diese so wichtige Berufsgruppe, wie auch in den Krankenhäusern und sozialen Einrichtungen, viele Freiwillige bleiben und lernen einen Beruf in diesem Umfeld.

Für den Sport, der keine weiteren Zuschüsse für die Freiwilligenendienste erhält, ist das eine Katastrophen. Das mußsam aufgebaut, gut funktionierende System aus Freiwilligem Sozialen Jahr und Bundesfreiwilligendiensten hat sich bundesweit durchgesetzt. Kleine Dorfvereine bis hin zu den Großvereinen, die gesamte Sport hat diese beliebte Sache angekommen.

seit unserer Nachwuchs für das Ehrenamt. Die Politik kann nicht dies gerin den Kit in unserer Gesellschaft, beginnt aber jetzt damit, diesen gesellschaftlichen Klebstoff zu entfernen. Die Freiwilligen sind keine gesellschaftlich kulturelle Gruppe, ihre Sprechere sind keine Agitatoren. Hier ist es leicht Kürzungen vorzunehmen, das kann dann in ein nach außen sichtbares Projekt wie die Kindergrundsicherung gegeben werden. Die Sozialverbände können nicht einmal laut schreien, dass sie die Kindergrundsicherung ja befürworten, ein guter Deal für die Politik.

Erfahrungsgen Ziegeln, dass mehr als die Hälfte der Freiwilligen im Sport auch nach ihrem Freiwilligendienst ehrenamtlich dem Sport erhalten bleibt, als Ubungselter oder Organisationsteilnehmer. Das lässt sich als ehrenamtlicher in der Sportjugend. Das lässt sich sicherlich auf fast alle Freiwillige übertragen, damit sind

„Ich habe meinen Freiwilligendienst in einer Kinderagessstätte gernmacht, ein Jahr das mir geholfen hat mich zu orientieren und mir aufgezeigt hat, wie wichtig mein persönliches Engagement sein kann“, so Lena, die in einem Sportverein mit Kita ihren Freiwilligendienst abgelaufen ist. Die Freiwilligendienste werden in Krankenhäusern, Kindertagesstätten, Schulen im Ganztag, Behindertenwerkstatt en und anderen sozialen Einrichtungen umgesetzt. Auch ein Dienst im Naturschutz, bei der Wasserrerettung oder im Sport ist inzwischen Standard geworden. Die jungen Freiwilligen arbeiten für ein Taschen geld in Vollzeit und geben damit der Gesellschaft etwas zurück oder zeigen elfmach, dass sie dazu gehörern wollen.

Der Wett des Burgrichteriches Engagagement, die Förderung des Ehrenamtes und Unserer Vereine ist im Wahlkampf ein wichtiges und gern genutztes Argument für die Politik auf sich Aufmerksam zu machen. Auch die Wichtigkeit, jungen Menschen eine Orientierung zu geben, ihnen gesellschaftlich unbestritten und hat sicherlich in allen Wahlprogrammen der Parteien Platz gefunden. Bevor der neue Bundeshaushalt endgültig verabschiedet wird, dürfen sich die Abgeordneten gern an diese Wahreheit erinnern. Denn in den Freiwilligendiensten wird in den kommenden zwei Jahren der Haushaltstitel um 35 Prozent massiv gekürzt, von 207 auf 134 Millionen im BFD und von 120 auf 80 Millionen. In den Milliarden im BFD und von 120 auf 80 Millionen. In den Jungen sind die Freiwilligendiensten



an Veranstaltungen und Sportevents mit Kindern teilzunehmen, macht das Miteinander im ASC vielfältig und spannend. Als junger Arbeitgeber mit vielen neuen Ideen geben wir genug Raum für die persönliche und fachliche Entwicklung unserer MitarbeiterInnen.

**Laufbahnen: Ausbildung beim ASC**

Der ASC bietet eine große berufliche Vielfalt über Berufe, Digitalisierung und Verwaltung sind alle Berufe, Bildungsbereiche hinzu: Sport, Kaufmännische Ausbildungsbereiche mit Zukunft. Die Chance durch ein Aufbaustudium seine Qualifikation auszubauen, wird von uns positiv begleitet, denn es gibt viele Perspektiven in den jungen und gut ausgebildeten Teams im ASC.

**Perspektive: Bildung und Betreuung**

Teambarbeit und eine begleitende Anleitung sind ein guter Einstieg und der Schlüssel zu einer schnellen Integration im Arbeitsmarkt. Die Arbeit mit Kindern und engagierten Kolleg:innen ist erfüllend. Die Möglichkeit, unter Einsatz und der Schülerrate zu einer schnellen Teammanagements für den ASC.

**Chance: Pädagogische Fachkraft**

Bereits 30 Mitarbeiter:innen haben ihre Ausbildung oder ihr Studium in einer unserer Kindertagessättchen oder in unseren Kooperationschulen im Rahmen der Ganztagssbetreuung absolviert. Sie arbeiten jetzt als Pädagogische Fachkräfte, Erzieher:innen, Helfer:innen, Sozialpädagog:innen, Sozialpädagogische Fachkräfte, Erzieher:innen, oder in unserer Kooperationsstätten im Rahmen der Ganztagssbetreuung absolvieren.

**ZUKUNFT!**

**GEMEINSAM. IN DIE**

Du hast die Wahl. Werde Teil unseres Teams.

asc46.de

**"Freude, Teamfähigkeit, Spaß, Kommunikation, verbündet, antworten Len und Magalie: Auf die Frage, was sie mit dem ASC**

Wir wünschen beidem eine tolle und "bewegte" Ausbildung in ihrem ASC!

erfreut hat, als er in sein vertrautes Umfeld zurückkehrte. Len. Er beschreibt vor allem das gute Gefühl, das er ihnen Berufswunsch. Das gilt auch für die Eltern von für Magalie geworden und ihre Familie freut sich über haben. Das Kinderbewegungschaus ist wie ein Magnet nüchtern, dass beide den Weg zurück zum ASC gefunden haben. Germ erinnern sich Magalie und Len an die Sportfreizeit in der Leinbergschule, die Fußbalturniere, das tägliche Bildung von Kindern geben „sagt Magalie und Len besonders in den Bereichen Erziehung, Betreuung und dabei „Ich möchte gern im sozialen Umfeld arbeiten und dabei verstreikt dies noch: „Und dannach haben wir sogar die Möglichkeit für ein pädagogisches Studium, auch dual neben dem Beruf“.

Bildung von Kindern geben“, sagt Magalie und Len besonders in den Bereichen Erziehung, Betreuung und dabei „Ich möchte gern im sozialen Umfeld arbeiten und dabei assistenz nehmen und damit ihre Ausbildung um ein Quereinstieg in die 2. Klasse für Sozialpädagogische Berufe. Mit dieser Vorreihung können jetzt beide den Magalie und Len: Vom Krippenkind zum Auszubildenden Len entschieden, Erzieher zu werden und für Magalie

Nach einem Freiwilligen Sozialen Jahr in der Kita hat pädagogische Berufsausbildung entschieden haben. bis sie sich beide unabhangig voneinander für eine weiterführenden Schule trennen sich ihre Wege, bei Len kam dann noch Judo dazu. Erst in der Kindheit und Konnten eine Vielzahl an Sportarten kennengelernt. Basketball war für beide wichtig, ebenso wie einigen anderen. Beide erleben bei uns die taglichen Bewegungs-

einige wichtige soziale Bedeutung neben dem Sport hat.“ „Für mich ist Kommunikation etwas wichtiges und das spielerische Aufwachsen mit zwei Sprachen war für mich ein Geschenk und hat mir einfach Spaß gemacht“, sagt Magalie und Len ergänzt, „dass es für mich auch mich ein Geschenk und hat mir einfach Spaß gemacht“.

Ganztagssbetreuung. „Für mich ist Kommunikation etwas wichtiges und das spielerische Aufwachsen mit zwei Sprachen war für mich ein Geschenk und hat mir einfach Spaß gemacht“, sagt Magalie und Len ergänzt, „dass es für mich auch mich ein Geschenk und hat mir einfach Spaß gemacht“.

im zweiten Lebensjahr sind beide in unserer Kindertageseinrichtung im Wallweg als Krippenkinder geskommen. Dot kann sie in den Genuss der zweitsprachigen Betreuung und haben diesen Schatz weiteren in den ersten Jahren der Kooperation von sie vier Jahre nur auf Englisch unterrichtet und in die Leinbergschule migriert. Hier wurden gesprochenen Betreuung und haben diesen Schatz gesammelt. „Dot kann sie in den Genuss der zweitsprachigen Betreuung und haben diesen Schatz gesammelt. „Dot kann sie in den Genuss der zweitsprachigen Betreuung und haben diesen Schatz gesammelt. Seit fast 19 Jahren ein Teil unserer Gemeinschaft.

## Die Kinder des ASC



*„Irgendwann wollte ich  
dann selbst Verantwortung  
übernehmen und meine  
Erfahrung weitergeben“*



Hilfestellung von Katja Elend (1.)

Der ASC ist ein Schwimmverein mit Tradition, die ersten Aktivitäten gehörten seit den 19. Jahrhundert zu Roll, Standard, aber auch Tanzformen wie Hip Hop oder Breakdance sind für viele Kinder und Jugendlichen Generationen überkommen wie Parkour werden von der Jugend zu echten Treffpunkten im Verein geworden. Be wegungsformen wie Parkour werden von der Jugend Generationen übergegangen, sie sind ein Stück ihrer Kultur geworden. Tischtennis, Handball und Volleyball sind sehr eng Partner in unserer Schulangabe eben im Ganztag und in den Ferienprogrammen, es ist die Viefalt der Bewegungsmöglichkeiten, die den Sport im Verein ausmacht.

Das kann nur der Fußball toppen, bei dem der ASC Karate sind sehr interessante Alternativen, die es den jungen SportlerInnen einfacher machen, den Einsatz zu finden. Am Ende ist überall ein wenig Turnen drin, der Sport- und Bewegungsklassen, „und wir sind ja jetzt endlich auch immer ein Turnverein geblieben“, sagt Katja.

Dreimal deutscher Meister war der ASC im Basketball in den Schütziger Jahren, „da stehen wir auf einer Stufe mit Bayern München“, sagt unser Kapitän der ersten Mannschaft Philipp Sprung mit einem Augenzwinkern. Aber auch hier ist der Schwepunkt der sportlichen Ausbildung auf den Kinder- und Jugendbereich gerichtet. „Jedes Jahr kommen 50 bis 60 neue Kinder zu unseren Angeboten und einige davon begleiten wir ein Leben lang“, sagt Vizepräsidentin und Trainerin im Kinderbasketball Heide Hildebrand. Basketball hat in Göttingen eine besondere Bedeutung und da hat der ASC Seinen Teil zu beigetragen. Auch die Chefredakteurin Gisela Zürckgräff, Tischtennis und Leichtathletik auf Kooperationsen mit dem SC Hainberg und dem RSV sind nach Corona wieder Magdeborn, auch für Kinder, gespenden. Eine lange Tradition haben auch die

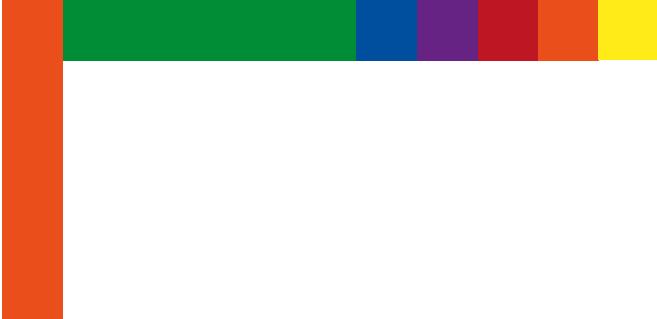
Turnen von Eltern mit ihren Kindern ist für viele Familien der Einstieg in die Bewegungswelten des Vereins, es gibt aber auch andere Modelle. Gerade so große Fachberichte wie Schwimmen haben ein breites Angebot für Kinder aus unterschiedlichen Altersgruppen. Babyschwimmen, Wassergewöhnung, Schwimmkinderlern, Spas am Wasser entwickeln und an Schwimmwettkämpfen teilnehmen ist ein normaler Lebenslauf für usere Schwimmerinnen und Schwimmer.

Sei eine tolle Gemeinschaft getunden und Freunden fürs Leben. Die soziale Komponente des Sports wird in diesen kleinen Gruppen besonders sichtbar, denn bei uns kann jeder mitturnen", sagt Katja.

„Meine Kinder haben mich zum Turnen überredet und meine Erfahrung weitergegeben“, sagt Kaja Elend im Gespräch. Sie ist seit 15 Jahren Übungsleiterin im ASC, Turnen im Herz. Seit ihrer Kindheit treibt sie Sport und es ist das Turnen, das ihr immer besondere Freude bereitet hat. Als Fachberichtschreiterin arbeitet sie ehrenamtlich im ASC und organisiert die Trainingsgruppen für Gerätturnen, Rhönrads, Trampolin, das Kleinkind- und das Krabbelturnen, ein großer Bereich mit vielen unterschiedlichen Richtungen.

# Kinderwelt ist Bewegungswelt.





Der Verein kann das mit seiner menschlichen und sozialen Breite abbilden, Menschen jeden Alters und aus unterschiedlichem Herkunft finden im Sport zusammen. Wir wollen dabei unterstützen und manchmal auch erkären, helfen, dass es besser wird, dass es gelingt aufeinander einzugehen.

entstand 2003 eine Kindertagesstätte, die Zwiesprachig immerseiv die Kinder ab dem ersten Lebensjahr die angelsächsische Kultur und die englische Sprache den Kindern ausschließlich Fachkraftsprechen mit naher Brüggt. Pädagogische Fachkraftsprechen mit den Kindern ausserhalb der Unterrichtszeit werden so mit ihnen in die englische Kultur ein. Es war der erste Schritt, eine Bewegungsskita, die mit dem Schwerpunkt Sprache neue Akzente in Göttingen setzt. Die Leinberger Grundschule nimmt dies auf und nur einige Jahre später können die ersten Kinder aus unserer Einrichtung in der Leinebergsschule auf Englisch unterrichtet werden. Sprache, Bewegung und Sport werden zu einem Lektronzept für unsere weitere Entwicklung in den Kindertagesstätten unseres Vereins.

Die Geschichte der Immersion im ASC ist auch eine Geschichte des Kindereingangsraumes. Im Waldweg Immersion

angrenzende Göttinger Wald laden die Kinder unserer Kooperationschule in Herberhausen zum bewegen Erkunden und Toben ein. Vielelfold fordern und Teamgeist stärken, unser Teams in all unseren Kooperationschulen leisten wertvolle pädagogische Arbeit.



WAS VERBINDEN UNSERE ERZIEHER:INNEN MIT DEN BEWEGUNGSANGEBOTEN IN UNSEREN EINRICHTUNGEN?

In der Hagenbergschule steht das Gemeinsame, das Miteinander im Fokus. Das soll durch gemeinsame Sportarten wie Basketball, Fußball oder Gymnastik geprägt werden. Zudem soll es Möglichkeiten geben, sich mit anderen Schülern zu beschäftigen. Ein Beispiel ist die „Kreativ-Akademie“, die verschiedene Kreativitätstechniken wie Malen, Zeichnen und Fotografie unterrichtet. Diese Akademie soll die kreative Seite der Schüler fördern und ihnen neue Perspektiven auf die Welt eröffnen.

Sport überwindet Grenzen, Sport macht keinen Unterschied, so dass Sport zentraler Konzepthauptpunkt in unseren Grundschulen ist. An der Hagnbergschule und der Egelsbergschule sind unsere Bewegungskonzesse weiter besonderes der willkommen und werden durch weitere besondere Angebote ergänzt. In der Egelsbergschule ist es der besondere Gatten, in dem die Kinder lernen, wie unsere Natur funktioniert und wie lecker es genetische Gemüse sein kann. Ernährung und Sport sind wichtige Grundlagen für unsern Körper und damit für unsre Entwicklung.

In die Grundschule gehen alle Kinder, das ist eine groÙe Chance füir das Quartier die Kinder in ihrer Entwicklung zu stärken. Der Sport, die Kultur, die Feuerwehr, alle gesellschaftlichen Gruppen können hier die Kinder abholen und ihnen gute Grundlagen vermitteln. Der Ganztag hilft den Kindern häufig die Chance nach der Schule in den Verein zu gehen. „Als ASC Sicher wir uns so die Hallenzeiten am Späten Nachmittag, ein wichtiger Faktor für die Schulkinder“, ist sich Boßl sicher.



# Ein kompletter Tag - besser mit Spot

Die Grundschulliga ist vielleicht die einzige echte Möglichkeit den Wettkampfsport zu retten. Sport in der Schule und der Kita, Sporttraining im Schulbetrieb integriert, Wettkämpfe mit anderen Schulen in der Stadt und vielleicht sogar auch darüber hinaus - Stadtschulmeisterschaften und später Landesschulsportmeisterschaften bis hin zum Landesschulabsieger. Hier wird die Auswahl der Lebewohl unserer Kinder kommt, umso besser. In fünf Kitas im Stadtgebiet betreut der ASC Kinder im Alter von ein bis sechs Jahre. „Wir ziegen den Kindern, wie schön Bewegung und Sport sein können“, meint eine Mutter. „Wir wollen, dass sie gesund und fit sind.“

Die Grundschulliga als Einstieg in den Wettkampfsport. Wenn es auch zu einem Teil der Kitas werden könnte, Sportarten über den Erfolg entscheiden, vor allem, was die Kinder am meisten interessiert. „Wir müssen die Bewegungssucht der Kinder wieder entdecken,“ sagt Schmid. „Durch Bewegung kann man lernen.“

„Die Grundschulliga ist sehr gesucht,“ bestätigt Schmid. „Wir haben schon viele Anfragen von anderen Schulen.“ Die Grundschulliga ist eine Initiative des Deutschen Behinderten-Sportverbandes (DBSV) und der Deutschen Behinderten- und Behindertensportverbände (DBB). Sie soll die Bewegungssucht der Kinder wieder entdecken und ihnen einen Platz im Sport geben.

ist schnell ein fester Bestandteil der Schule geworden. Lehrkräfte der Schule und pädagogische Fachkräfte des Vereins arbeiten auf Augenhöhe miteinander, die Leitungen beider Institutionen treffen gemeinsam Entschiedungen für die Kinder. Inzwischen sind wir sieben Grundschulen der Träger des Ganztages. Gerade unser Engagement an der Egelsbergschule, der Leinenbergschule und der Hagenbergschule machen uns taglich klar, wie wichtig Sport und Bewegung für die Kinder ist. Sport verbindet, gibt allen eine Chance und unterscheidet nicht in Sprache oder Kultur, Sport und Inklusion.

Die Kita ist der Ernstieg  
ESs beginnt aber in den Kitas, je früher Bewegung in  
das Leben unserer Kinder kommt, umso besser. In  
früher Kita im Stadtgebiet betreut der ASC Kinder  
im Alter von ein bis sechs Jahren. „Wir zeigen den  
Kindern, wie schön Bewegung und Sport sein können“,  
machen sie neugierig und kommen ihrem natürlichen  
Bewegungsdrang nach“, sagt Schnitzelring. Der ASC  
sieht es als seine Aufgabe an, Sport und Bewegung  
zu einem Stück Normalität, einem Stück Alltag für  
die Kinder werden zu lassen. Sport und Bewegung  
sind in allen Kitas des ASC ein wichtiger Teil des  
Konzeptes und wird von den Kindern und den Eltern  
gleichermaßen sehr geschätzt. Unser ganzheitlicher  
Bewegungsansatz wird durch weitere pädagogische  
Schwerpunkte ergänzt und fördert die Kinder in ihrer

Die Schule wird zum Treffpunkt im Quartier, und stellt die Sportvereine vor eine große Herausforderung. „Wir müssen uns auf die Schulen zu bewegen und die Kinder dort abholen, wo sie sind“, sagt Rainer Boil, Präsident des ASC. Die Schule wird vom Lernort zum Begegnungszentrum für die Kinder. Spätestens nach der Reform des Schulgesetzes mit einem Anrecht auf Ganztag für jedes Kind im Alter bis zwölf Jahre werden sich diese Effekte noch verstärken. Bleibt noch Raum für den Sportverein, die Musikschule oder die Freiwillige Feuerwehr?

## Wir gehen in Schule

Vor 15 Jahren hat der ASC als Träger den ersten Kooperationsvertrag für den Ganztag an der Leinberger Grundschule geschlossen. „Wir wollten in der Schule, den Kindern und die Turnhallen am Nachmittag für uns sicher“, so Rainer Boil. Die ASC Kinderbetreuung

"Damit wir weiter unsere Kinder vor Hallungsschäden, Übergewicht und Bewegungsseinschränkungen schützen, muss der Sport und die Bewegung zu den Kindern, in die Kitas und Schulen", sagt der Vorsitzende des ASC Jörg Schmitzelling. Der ASC setzt genau da in kleinen Kitas und Kooperationschulen an. Sport wird in den Altag der Kinder integriert und die taglichen Bewegungsseinheiten stärken unsere Kinder. Dazu kommen viele besondere Angebote, die gezielt die Kinder ansprechen sollen. „Fit für Pisat“ und „Rückenschwind“, sind nur zwei Kooperationsprojekte des Vereins.



Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen unserer Spartenberichte. Auch das wollen wir in dieser Ausgabe Gesellschaft und Politik diesen Handlungsfeld zur Zeit durch massive Besonderen Würdigungen und Darstellungen, gerade, weil die werden zu Botschaften für ein Zusammenschmelzen der begeleiten. Sie leben damit in ihrer Tätigkeit und auch Senioren oder Menschen mit Einschränkungen Sportgruppen organisieren, in den Schulen helfen, aber auch Gesellschaft: Freiwillige, die Kinder betreuen, unserer Gemeinschaft. Für den ASC sind die Freiwilligenhelfer eine Investition in die Zukunft des Sports und in Menschen. Für den ASC sind die Engagierten und Verantwortlichen unserer Gemeinschaft Vorsitzender Jörg Schmitzerring, Vorsitzender ASC-Kontaktes.

Kinder sind unsere Zukunft! Als großter Sportverein in Göttingen will der ASC Jugendliche in ihrer Entwicklung begleiten. Wir betreuen und bilden sie in unseren Kindertagesstätten und Schulen und nach der Schule mit einem breiten Angebot für unsre Kinder und Jugendlichen da. Das wollen wir Zukunft besser gestalten. Wir betreuen und bilden sie in unseren Kindertagesstätten und Schulen und nach der Schule mit einem breiten Angebot für unsre Kinder und Jugendlichen da. Das wollen wir Zukunft besser gestalten, also Schule und Sportverein noch stärker verbunden, als es jetzt ist.

In dieser Ausgabe des „ASC-Kontakts“ wollen wir darüber die große Breite im Kinder- und Jugendsport präsentieren. Vom Babyschwimmen und Krabbelturnen bis zu den vielen Ballsportarten, den untermischelichen Tanzformen, den Kampfsportarten und den Rückschlagspielen. Und das alles soll jetzt auch in Schule möglich werden. Und das alles soll jetzt mit unterschiedlichen Sportarten zusammenarbeiten, denn Sportarten kann der Ernstig in ein neues Wettkampfmodell sein, denn wir wollen auch mit unterschiedlichen Sportarten zusammenarbeiten, um Jugendlichen eine Zukunft zu ermöglichen.

# Bildung durch Sport

göttingen

# stadtwerke



unsere Stadt.  
die Zukunft  
nachhaltig  
gestalten wir  
Gemeinsam  
Göttingen stark.  
die Menschen in  
Wir machen uns für

ehrlich.  
fair.

zverlässig.

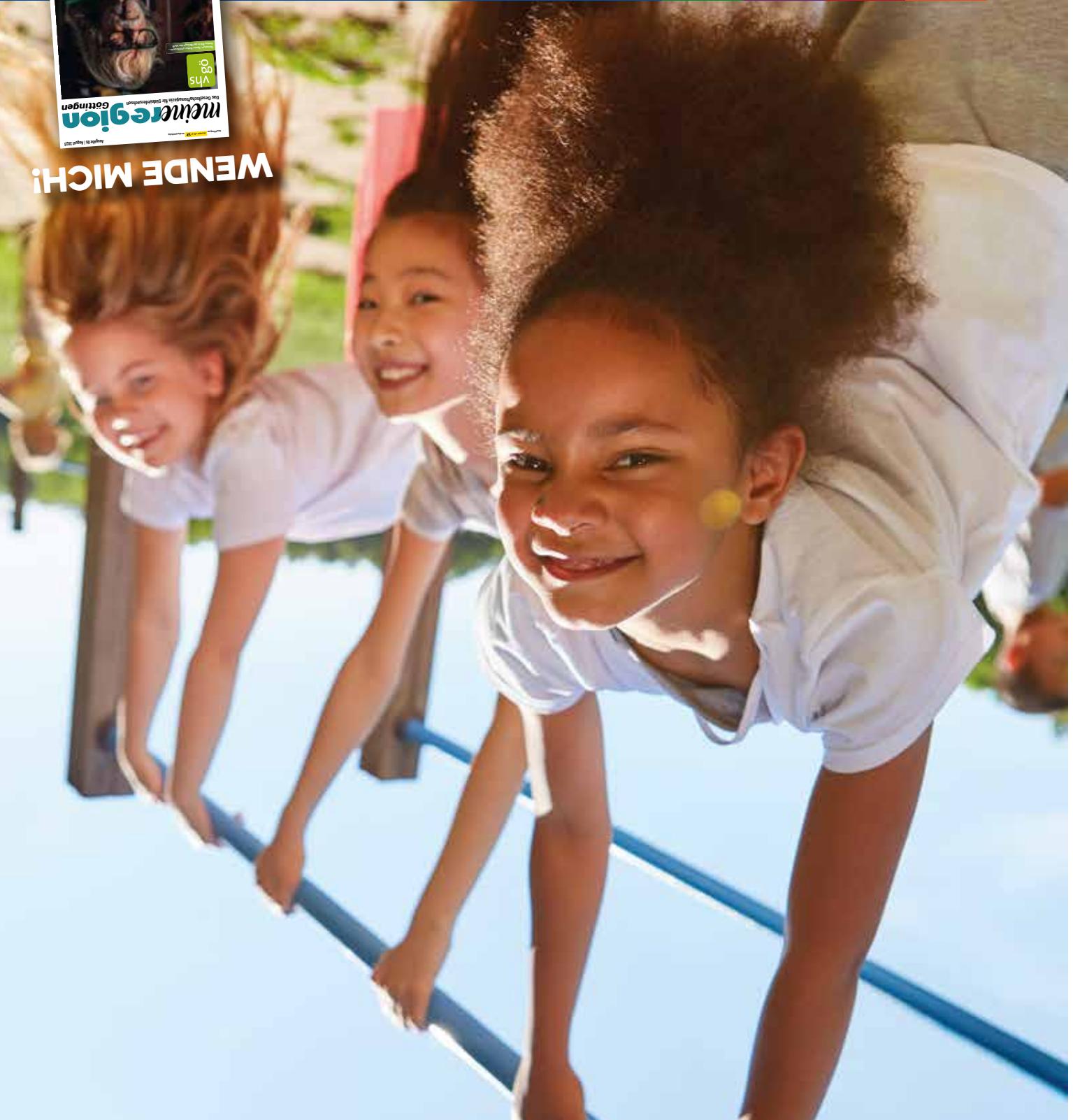


**Kinderwelt ist Bewegungswelt. ASC 46** Gemeinsam. In Bewegung!

Bildung durch Sport | Ein kompletter Tag - besser mit Sport | Kinderwelt ist Bewegungswelt  
Die Kinder des ASC | Perspektive | fit für Pizza+ | Freiwilligendienste in Gefahr



**WENDE MICHI!**



02/2023 VEREINSMAGAZIN DES ASC GOTTINGEN VON 1846 E.V.



KÖNIGSLAUF